

RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1394 ÓN gCOIMISIÚN
an 11 Lúnasa 2022

lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí sileacain de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, arna leathnú chun allmhairí sileacain arna gcur chun bealaigh ó Phoblacht na Cóiré agus ón Téaváin a chumhdach, bíodh sé dearbhaithe gur de thionscnamh Phoblacht na Cóiré nó na Téaváine iad nó ná bíodh, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad (“an bun-Rialachán”) ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 11(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

1. NÓS IMEACHTA

1.1. Na bearta atá i bhfeidhm

- (1) Is éard atá sna bearta atá i bhfeidhm faoi láthair, dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí sileacain de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne arna forchur le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 2016/1077 ón gCoimisiún ⁽²⁾ tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) agus páirt-athbhreithniú eatramhach de bhun Airteagal 11(3) de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle ⁽³⁾ (“an t-imscrúdú athbhreithniúcháin roimhe seo”). Is is bhfoirm dleachtanna idir 16,3 % agus 16,8 % de luach na n-earraí allmhairithe atá na bearta.
- (2) Le Rialachán (CE) Uimh. 42/2007 ón gComhairle ⁽⁴⁾, leathnaíodh na bearta chun allmhairí arna gcur chun bealaigh ó Phoblacht na Cóiré a chumhdach, bíodh sé dearbhaithe gur de thionscnamh Phoblacht na Cóiré iad nó ná bíodh.
- (3) Le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 311/2013 ón gComhairle ⁽⁵⁾, leathnaíodh na bearta ina dhiaidh sin chun allmhairí arna gcur chun bealaigh ón Téaváin a chumhdach, bíodh sé dearbhaithe gur de thionscnamh na Téaváine iad nó ná bíodh.

1.2. Iarraidh ar athbhreithniú éaga

- (4) Tar éis fógra a fhoilsiú maidir le dul in éag atá le tarlú ⁽⁶⁾, fuair an Coimisiún Eorpach (“an Coimisiún”) iarraidh ar athbhreithniú de bhun Airteagal 11(2) den bhun-Rialachán

⁽¹⁾ IO L 176, 30.6.2016, lch. 21.

⁽²⁾ IO L 179, 5.7.2016, lch. 1.

⁽³⁾ IO L 343, 22.12.2009, lch. 51.

⁽⁴⁾ IO L 13, 19.1.2007, lch. 1.

⁽⁵⁾ IO L 95, 5.4.2013, lch. 1.

⁽⁶⁾ IO C 331, 7.10.2020, lch. 13

- (5) Ba é Euroalliances, (“an t-iarratasóir”) a chuir an iarraidh ar athbhreithniú isteach an 30 Márta 2021, ar comhlachas é a ionadaíonn na trí thairgeoir de chuid an Aontais, agus a ionadaíonn, dá bhrí sin, breis agus 25 % de tháirgeacht iomlán sileacain san Aontais, de réir bhrí Airteagal 5(4) den bhun-Rialachán. Bhí an iarraidh ar athbhreithniú bunaithe ar an bhforas gur dócha go leanfaí den dumpáil agus go leanfaí den díobháil do thionscal an Aontais mar thoradh ar dhul in éag na mbeart.

1.3. Athbhreithniú éaga a thionscnamh

- (6) Arna chinneadh don Choimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an gCoiste arna bhunú le hAirteagal 15(1) den bhun-Rialachán, gurbh ann d’fhianaise leordhóthanach chun athbhreithniú éaga a thionscnamh, thionscain an Coimisiún athbhreithniú éaga an 2 Iúil 2021 maidir le hallmhairí sileacain de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (“an tSín” nó “an tír lena mbaineann”) isteach san Aontas, ar bhonn Airteagal 11(2) den bhun-Rialachán. D’fhoilsigh sé Fógra Tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* (7) (“an Fógra Tionscnaimh”).

1.4. Tréimhse an imscrúdaithe athbhreithniúcháin agus an tréimhse faoi bhreathnú

- (7) An t-imscrúdú ar an dóchúlacht go leanfar den dumpáil nó go dtarlóidh sí arís, chumhdaigh sé an tréimhse ón 1 Iúil 2020 go dtí an 30 Meitheamh 2021 (“tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe” nó “RIP”). An t-imscrúdú ar threochtaí atá ábhartha maidir leis an measúnú ar an dóchúlacht go leanfar den díobháil nó go dtarlóidh sí arís, is imscrúdú é a chumhdaigh an tréimhse ón 1 Eanáir 2018 go dtí deireadh thréimhse an imscrúdaithe athbhreithniúcháin (“an tréimhse faoi bhreathnú”).

1.5. Páirtithe leasmhara

- (8) San Fhógra Tionscnaimh, iarradh ar na páirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leis an gCoimisiún chun bheith rannpháirteach san imscrúdú. Sa bhreis air sin, chuir an Coimisiún in iúl do na trí thairgeoir de chuid an Aontais a bhfuil 100 % de thionscal an Aontais acu, do na thairgeoirí aitheanta sa tSín agus d’údaráis na tíre lena mbaineann, do na hallmhairí agus úsáideoirí aitheanta mar aon le comhlachais arb eol iad a bheith bainteach, gur tionscnaíodh an t-imscrúdú agus d’iarr sé orthu a bheith rannpháirteach ann.
- (9) Bhí deis ag na páirtithe leasmhara barúil a thabhairt ar thionscnamh an athbhreithnithe éaga agus éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála.

1.6. Barúlacha maidir le tionscnamh

- (10) Fuarthas barúlacha ó EUSMET maidir le tionscnamh an athbhreithnithe éaga.
- (11) Mhaígh EUSMET nár chomhlíon staid na hiarrata neamhrúnda ar athbhreithniú ceanglais Airteagal 19(1) agus 19(2) den bhun-Rialachán.
- (12) Diúltaíodh don argóint sin. Tar éis na barúlacha ábhartha ó EUSMET, sholáthair an t-iarratasóir faisnéis bhreise chun an tuiscint ar an fíoras a cuireadh i láthair san iarraidh a éascú. Áiríodh an fhaisnéis bhreise sin sa chomhad lena iniúchadh ag páirtithe leasmhara, agus ar an gcaoi sin is féidir le EUSMET tuiscint réasúnta a fháil ar an bhfaisnéis rúnda i gcomhréir le hAirteagal 19(2) den bhun-Rialachán.
- (13) Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún go raibh an fhianaise a soláthraíodh sa leagan neamhrúnda den iarraidh mionsonraithe go leor chun gur féidir leis na páirtithe leasmhara a gcearta cosanta a fheidhmiú i rith na n-imeachtaí.
- (14) Ina mbarúlacha maidir le tionscnamh, d’iarr EUSMET go nochtadh an Coimisiún faisnéis ag céim an nochtadh maidir le cainníochtaí na dtosca táirgeachta a úsáideadh chun an gnáthluach a ríomh; agus ba cheart don Choimisiún an tuarascáil maidir le AlloyConsult dá dtagraítear san iarraidh ar athbhreithniú a nochtadh freisin.
- (15) D’athdhearbhaigh EUSMET an dá iarraidh sin ina gcuid barúlacha tar éis an nochtadh. Mar a leagtar amach in aithrisí (178) go (181) agus aithris (191), diúltaíodh don dá mhaíomh.

(7) IO C 258, 2.7.2021, lch. 8

1.6.1. *Barúlacha maidir le saincheisteanna substainte*

- (16) Mhaígh EUSMET nár leor an fhianaise a bhí san iarraidh ar athbhreithniú chun athbhreithniú éaga a thionscnamh agus go raibh líomhaintí míchearta ann maidir le dumpáil, leanúint den dumpáil, díobháil, agus leanúint den díobháil. Thacaigh EUSMET lena líomhaintí leis na hargóintí seo a leanas.
- (17) Ar an gcéad dul síos, líomhain EUSMET go raibh bearta sé mhí idir deireadh na tréimhse a úsáideadh chun na sonraí a chur i láthair agus an tráth a cuireadh an iarraidh ar athbhreithniú isteach.
- (18) Maidir leis an argóint sin, chuir an Coimisiún in iúl gur gnáthrud é go bhfuil bearna ann, a mbíonn roinnt míonna i gceist léi de ghnáth, idir an t-am go dtí go mbíonn na sonraí ó fhoinsí éagsúla ar fáil agus an t-am a bhíonn ag teastáil chun iad a chur i dtoll a chéile san iarraidh ar an taobh amháin, agus an t-am a chuirtear an iarraidh isteach ar an taobh eile. Sa chás seo, glactar leis go bhfuil difríocht 6 mhí i gcomhréir leis an treoir sheanbhunaithe a chuireann an Coimisiún ar fáil do na gearánaigh.
- (19) Ar an dara dul síos, mhaígh EUSMET gur chuir an t-iartrasóir na hallmhairí a rinneadh faoin bpróiseáil isteach ón tSín as an áireamh sna ríomhanna dumpála agus díobhála.
- (20) Roimh an tionscnaimh, rinne an Coimisiún anailís ar allmhairí a raibh próiseáil isteach orthu agus ar allmhairí gan phróiseáil isteach, agus sa dá chás rinne sé na coigeartuithe ba ghá chun an gnáthluach agus na praghsanna onnmhairiúcháin a chur i gcomparáid le chéile. Luaigh an Coimisiún go suitear go bhfuil dumpáil shuntasach ann mar thoradh ar an modheolaíocht a d'úsáid an t-iartrasóir chomh maith leis an an modheolaíocht inar áiríodh an phróiseáil isteach. Dá bhrí sin, ní féidir go bhfuil tionscnamh an athbhreithnithe éaga seo neamhdhleathach mar gheall ar an modheolaíocht a roghnaigh an t-iartrasóir. Dá bhrí sin, ní mór diúltú don argóint.
- (21) Ar an tríú dul síos, mhaígh EUSMET nach raibh úsáid Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ná roghnú tíre ionadaíche comhsheasmhach le EDT toisc nach bhfuil saobhadh ar fud na tíre i gcomhréir le coincheap na dumpála a bhaineann le cuideachtaí ar leith. Thairis sin, d'áitigh EUSMET nach bhfuil saobhadh ar chostais ionchuir intíre ar cheann de na fachtóirí a cheadaíonn ríomh an ghnáthluacha faoi Airteagal 2.2 den Chomhaontú Frithdhumpála de chuid EDT ("ADA"). Ina theannta sin, trí oibleagáid a fhorchur gan ach costais ionchuir neamhsaofa a léiríonn costais/praghsanna ó "fhoinsí" nach bhfuil faoi tionchar ag aon saobhadh a úsáid, chuireann Airteagal 2(6a) cosc ar ríomh an chostais táirgthe le haghaidh onnmhairéora nó táirgeora bunaithe ar a thaifead, fiú má tá siad comhsheasmhach le prionsabail chuntasaíochta a bhfuil glactha leo go ginearálta (GAAP) agus má léiríonn siad na costais ionchuir taifeadta. Ar deireadh, mhaígh EUSMET nár sholáthair an t-iartrasóir fianaise leordhóthanach lena léiriú gurbh ann do shaobhadh suntasach in earnáil an mhiotail sileacain.
- (22) Níorbh fhéidir glacadh le hargóintí EUSMET maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Maidir leis an argóint nár cheart measúnú a dhéanamh ar shaobhadh suntasach ar bhonn na tíre ar fad ach le haghaidh gach táirgeora onnmhairiúcháin ar leith, mheabhraíonn an Coimisiún gur ón uair a chinntear nach iomchuí praghsanna agus costais intíre sa tír is onnmhairéoir a úsáid de bharr saobhadh suntasach a bheith ann sa tír is onnmhairéoir de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, féadfar úsáid a bhaint as praghsanna nó tagarmharcanna neamhsaofa i dtír ionadaíoch iomchuí chun an gnáthluach a ríomh le haghaidh gach táirgeora onnmhairiúcháin i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Sa chomhthéacs sin, agus mar fhreagairt ar argóint EUSMET freisin ar úsáid costais ionchuir neamhsaofa amháin, costais a léiríonn costais/praghsanna ó thír ionadaíoch nach bhfuil faoin tionchar ag aon saobhadh, luann an Coimisiún go gceadaítear go sainráite le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán costais intíre a úsáid má shuítear go dearfach nach bhfuil siad saofa. Rinne an Coimisiún scrúdú air sin le linn an imscrúdaithe. Mar sin féin, ó tharla nár chomhoibrigh aon cheann de na táirgeoirí onnmhairiúcháin, níorbh fhéidir a shuí nach raibh na costais táirgthe ná díolacháin an tsileacain saofa i bhfianaise na fianaise a bhí ar fáil.
- (23) Maidir le hargóint EUSMET nach bhfuil coincheap an tsaofa ar cheann de na fachtóirí a cheadaíonn ríomh an ghnáthluacha faoi Airteagal 2.2 den Chomhaontú Frithdhumpála de chuid EDT, cuireann an Coimisiún in iúl nach gá don dlí intíre na téarmaí ceannann céanna agus atá sna Comhaontuithe cumhdaithe a úsáid chun a bheith i gcomhréir leis na Comhaontuithe sin. Dá réir sin, measann an Coimisiún go bhfuil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán go hiomlán i gcomhréir le rialacha ábhartha ADA, lena n-áirítear na féidearthachtaí an gnáthluach a ríomh dá bhforáiltear in Airteagal 2.2 de ADA. Thairis sin, meabhraíonn an Choimisiún go gceadaítear le dlí ETD arna léirmhíniú ag painéil EDT agus an Buanchomhlacht Achomhairc sonraí ó thríú tír a úsáid, arna gcoigeartú mar is cuí nuair is gá leis an gcoigeartú sin agus nuair atá bonn cirt leis. Más ann do shaobhadh suntasach, ní iomchuí úsáid a bhaint as costais agus praghsanna sa tír is onnmhairéoir chun an gnáthluach a ríomh. Sna himthosca sin, beartaítear le hAirteagal 2(6a) den bhun-Rialachán go ndéantar na costais táirgthe agus díola a ríomh ar bhonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhsaofa, lena n-áirítear na cinn i dtír ionadaíoch iomchuí ina bhfuil leibhéal forbartha mar an gcéanna leis an tír is onnmhairéoir.

- (24) Maidir leis an argóint faoin bhfianaise gurb ann do shaobhadh in earnáil an mhiotail sileacain, shuigh an Coimisiún gur sholáthair an t-iarratasóir fianaise leordhóthanach ar shaobhadh in earnáil an mhiotail sileacain, bunaithe ar an Tuarascáil ón gCoimisiún ar shaobhadh sa tSín⁽⁸⁾, agus ar staidéar neamhspleách níos sonraí ó 2018 a choimisiúnaigh Euroalliaiges. Cé gur thagair an t-iarratasóir go sonrach do shaobhadh ar amhábh agus ar leictreachas i dtuairisc na hiarrata, sholáthair sé na tuarascálacha níos mionsonraithe mar iarscríbhinn. Tá roinnt fianaise le fáil sna tuarascálacha sin ar gach gné de shaobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán.
- (25) Ar an ceathrú dul síos, mhaígh EUSMET go raibh ríomh an chorrtaigh dumpála boilsicthe toisc gur roghnaigh an t-iarratasóir amanna ar leith chun an gnáthluach ríofa a ríomh.
- (26) Is réasúnta í an mhodheolaíocht a mhol an t-iarratasóir toisc go raibh sé bunaithe ar na sonraí a bhí ar fáil don iarratasóir agus cumhdaíonn sé an tréimhse a úsáideadh le haghaidh ríomh na dumpála (i.e. mí Dheireadh Fómhair 2019 go dtí mí an Mheithimh 2020). Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh sin.
- (27) Ar an gcúigiú dul síos, luaigh EUSMET maidir leis an dóchúlacht go leanfar an dumpáil, go raibh an fhianaise a sholáthair an t-iarratasóir bunaithe ar an anailís amháin a rinneadh ar phraghsanna onnmhairiúcháin na Síne chuig an India, an Chóiré Theas agus an tSeapáin, praghsanna a bhí míchruinn ar aon chuma.
- (28) Luaigh an Coimisiún nach amháin gur chuir an t-iarratasóir praghsanna onnmhairiúcháin na Síne chuig tíortha eile san áireamh ach gur thagair sé freisin don anailís mionsonraithe i gcaibidil VI den iarraidh ar athbhreithniú éaga maidir leis an dóchúlacht go leanfar den dumpáil. Baineann an chaibidil sin le hacmhainneachtaí breise sa tSín mar aon le méideanna na n-onnmhairí ón tSín chuig an Aontas agus chuig tríú tíortha, rud atá ábhartha freisin ó thaobh na dóchúlachta go leanfar den dumpáil. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún gur leor an fhaisnéis a chuir an t-iarratasóir ar fáil chun an caighdeán dlíthiúil le haghaidh tionscnaimh faoi Airteagal 11(2) den bhun-Rialachán a chomhlíonadh i leith na dóchúlachta go leanfar den dumpáil. Sholáthair an t-iarratasóir freisin comparáid réasúnta idir an gnáthluach agus na praghsanna onnmhairiúcháin chuig tríú tíortha. Ní beadh conclúid dhifriúil ann de thoradh na gcoigeartuithe a mhol EUSMET, ós rud é go mbeadh praghsanna onnmhairiúcháin na Síne fós i bhfad ní b'ísle ná an gnáthluach. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.
- (29) Ar an séú dul síos, maidir le méid na n-allmhairí sileacain ón tSín isteach san Aontas, mhaígh EUSMET gur laghdaigh siad níos tapa idir 2017 agus 2020 ná tomhaltas sileacain an Aontais. Mar achóimre, ní fhéadfadh onnmhaireoirí na Síne díolacháin ná sciar den mhargadh a thógáil ó na táirgeoirí de chuid an Aontais.
- (30) Mheas an Coimisiún gur fianaise leordhóthanach a bhí ar fáil go réasúnta don iarratasóir a bhí san fhianaise a bhí ar fáil san iarraidh. De réir na fianaise a soláthraíodh san iarraidh agus a ndearna an Coimisiún anailís uirthi, is dócha go dtiocfadh méadú ar acmhainneacht neamhúsáidte sa tír lena mbaineann mar gheall ar mhéideanna na n-allmhairí ón tSín a thiocfadh ar an bhfód ar mhargadh an Aontais in éagmais na mbeart. Éifeacht na méideanna sin ar phraghsanna is dócha a leanfadh den sladghearradh ar phraghsanna thionscal an Aontais, is dócha gurbh éard a bheadh mar thoradh air sin, leanúint den díobháil do thionscal an Aontais. Thairis sin, cé gurb ann do thosca eile a d'fhéadfadh tionchar a bheith acu ar staid thionscal an Aontais, ní gá go gciallaíonn sin nach mbeadh éifeacht ábhartha ag na hallmhairí dumpáilte ón tSín ar thionscal an Aontais, go háirithe i gcás anailís ionchasach ina ndíreofaí ar an méid a tharlódh dá n-aisghairfí na bearta. Dá bhrí sin, ní mór diúltú d'argóint EUSMET.
- (31) Ar an seachtú dul síos, mhaígh EUSMET nárbh ionadaíoch iad an anailís ar na héifeachtaí praghais, ná na ríomhanna sladghearrtha agus tearcdhíola praghais sna hiarrataí ar athbhreithniú toisc nár cuireadh san áireamh iontu praghsanna na n-allmhairí faoi phróiseáil isteach. Thairis sin, mhaígh EUSMET go raibh na ríomhanna sladghearrtha mícheart toisc (i) gur cuireadh praghsanna allmhairiúcháin na Síne ar shileacan de ghrád alúmanaim i gcomparáid le díolacháin AE an mhiotail sileacain go léir, lena n-áirítear an grád ceimiceach freisin, (ii) nár cuireadh na costais iar-allmhairiúcháin le praghsanna allmhairiúcháin na Síne, (iii) nach ndearnadh coigeartú trádála d'aon leibhéal ar na hallmhairí Síneacha, cé go ndéantar iad sin trí thrádálaithe chuig an Aontas, agus déantar díolacháin AE ó tháirgeoirí an Aontais chuig na húsáideoirí deiridh de ghnáth. Ar deireadh, mhaígh EUSMET go raibh na ríomhanna tearcdhíola praghais mícheart ar na cúiseanna céanna agus a bhí i gcás an ríomha sladghearrtha, agus sa bhreis air sin, bhí siad bunaithe ar chostais thairgthe ardaíthe d'aon turas a bhain le, *inter alia*, spriocbhrabús 15 %, gan aon bhunús dlí.

⁽⁸⁾ Doiciméad Inmheánach Oibre de chuid an Choimisiúin SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, ar fáil ag: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

- (32) Bhí an anailís a chuir an t-iarratasóir i láthair bunaithe ar an bhfianaise ab fhearr a bhí ar fáil don iarratasóir ag an am agus mheas an Coimisiún go raibh sí ionadaíoch agus iontaofa go leor agus go raibh go leor fianaise inti a thug údar maith leis an imscrúdú a thionscnamh.
- (33) Ar an ochtú dul síos, d'áitigh EUSMET nach raibh aon tionchar diúltach ar tionscal an Aontais mar gheall ar allmhairí Síneacha. Líomhain EUSMET go bhfuil sileacan de ghrád ceimiceach agus alúmanaim difriúil agus cé go mbaineann díolacháin thionscal an Aontais le sileacan de ghrád ceimiceach den chuid is mó, tá allmhairí ón tSín faoin ngnáthchóras ina n-allmhairí ar chaighdeán measartha íseal le haghaidh an mhargaidh alúmanaim thánaistigh. Dá bhrí sin, d'iarr EUSMET ar an gCoimisiún anailís díobhála dheighilte a dhéanamh do ghráid sileacain cheimiceacha agus alúmanaim. Athdhearbhaidh iarraidh den sórt sin i mbarúlacha EUSMET tar éis an nochta, ach ní mór diúltú don argóint sin. Tagraíonn an Coimisiún i ndáil leis sin do roinn 2.3 ina ndéantar anailís ar aonchineálacht táirgí.
- (34) Ar an naoú dul síos, chuir EUSMET in iúl gur tháinig laghdú ar thomhaltas an Aontais idir 2018 agus 2020, ar chúiseanna timthriallacha agus mar gheall ar ráig phaindéim COVID-19. Dá bhrí sin, mhaígh EUSMET nach raibh aon tionchar ag allmhairí Síneacha ar thomhaltas an Aontais.
- (35) Fiú más rud é gur aontaigh an Coimisiún le hanailís EUSMET maidir le forbairt thomhaltas an Aontais, níor mheas sé gur neamhbhailíodh an líomhain san iarraidh mar gheall ar an laghdú ar thomhaltas atá nasctha le margáí eile, lena cumhdaíodh leanúint leis an díobháil agus atarlú, rud a d'fhág gur tionscnaíodh an t-athbhreithniú seo maidir le dul in éag. Mar sin féin, fiú má thagann laghdú ar thomhaltas an Aontais ar chúiseanna atá neamhspleách ar allmhairí na Síne, déanfaidh an Coimisiún anailís fós in athbhreithniú ar dhul in éag ar na hiarmhairtí a bheadh ann dá gceadófaí do na bearta dul in éag, ó thaobh díolachán agus sciartha den mhargadh de.
- (36) An deichiú dul síos, mhaígh EUSMET nach féidir an laghdú i méid agus acmhainneacht táirgeachta Thionscal an Aontais a chur i leith allmhairí na Síne ach i leith an chinnidh a rinne táirgeoir amháin de chuid an Aontais an táirgeadh i ngléasraí áirithe a dhúnadh síos go sealadach. Ar an gcaoi chéanna, mhaígh EUSMET nach bhfuil an laghdú ar mhéideanna díola thionscal an Aontais nasctha le hallmhairí na Síne, ar tháinig laghdú orthu idir 2017 agus R3 de 2020, ach le laghdú ar an éileamh agus méadú ar allmhairí ó thrú tíortha. Mhaígh EUSMET thairis sin sa chomhthéacs sin, in ainneoin na n-allmhairí Síneacha, go raibh praghsanna díola an Aontais cobhsaí le linn na tréimhse 2017-2019 agus gur ísligh siad sna chéad trí cheathrú de 2020, i gcomhthráth le titim dhomhanda an éilimh ar shileacan. Is é sin le rá, i gcomhthéacs éileamh a bheith ag titim, ní bheadh táirgeoirí an Aontais in ann praghsanna a mhéadú, beag beann ar allmhairí sileacain ón tSín. Ar na cúiseanna céanna, ní féidir an laghdú ar bhrabúsacht a chur i leith allmhairí ón tSín.
- (37) Ní féidir glacadh leis na hargóintí sin. Meabhraíonn an Coimisiún go mbaineann bearta go minic le laghdú ar allmhairí ón tír lena mbaineann agus gur minic a bhíonn tionchar dearfach ag na bearta frithdhumpála atá ann cheana ar staid thionscal an Aontais. In imscrúdú ar athbhreithniú éaga, déanann an Coimisiún anailís ar an méid a tharlódh dá ligfí do bhearta dul in éag. Dá bhrí sin, toisc go bhféadfadh sé nach é allmhairí Síneacha an phríomhchúis le forbairt dhiúltach táscairí díobhála áirithe, ní féidir leis sin bac a chur ar thionscnamh an imscrúdaithe.
- (38) Ar an aonú dul síos déag, liostaigh EUSMET roinnt fachtóirí tábhachtacha a líomhnaítear a théann i bhfeidhm ar thionscal an Aontais agus, dar le EUSMET, nár cuireadh san áireamh iad san athbhreithniú, sin nó go ndearnadh léirmhíniú mícheart orthu. Áirítear ar na tosca sin straitéis táirgthe thionscal an Aontais agus a costais, forbairt ar éileamh ar shileacan, méadú ar allmhairí tríú tíortha agus tionchar Brexit. D'éiligh EUSMET ar an gCoimisiún féachaint orthu san athbhreithniú.
- (39) Mheas an Coimisiún gur leor an chaoi ar bhain an t-iarratasóir ciall as na tosca san iarraidh chun an t-athbhreithniú ar dhul in éag a thionscnamh. Ar aon chaoi, bhreithnigh an Coimisiún na tosca sin go léir faoi chuimsiú a anailíse sna ranna a bhaineann le Díobháil agus Leas an Aontais sa Rialachán seo.
- (40) Ar an dóú dul síos déag, mhaígh EUSMET, gur ghanmheas an t-iarratasóir ar ionchas éilimh ar shileacan, go ndearna sé rómheastachán ar tháirgeacht agus ar acmhainneacht na Síne agus gur ró-mhór na héifeachtaí cuireadh i leith allmhairí Síneacha.
- (41) Mar sin féin, níor thug EUSMET isteach aon fhaisnéis a chaithfeadh amhras ar na meastacháin a cuireadh i láthair san iarraidh ar athbhreithniú. Dá bhrí sin, ní fhéadfaí glacadh leis an argóint.

- (42) I bhfianaise a bhfuil thuas, mheas an Coimisiún gur leor an fhianaise a cuireadh ar fáil san iarraidh chun an imscrúdú athbhreithniúcháin a thionscnamh.
- (43) Ina gcuid barúlacha maidir leis an nochtadh, d'athdhearbhaigh EUSMET a mhaíomh nach raibh úsáid Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ag luí leis an gComhaontú Frithdhumpála, gan aon argóint ná fianaise nua a chur isteach. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún don mhaíomh sin ar na cúiseanna céanna a leagtar amach in aithrisí (22) go (24) thuas.

1.7. Sampláil

- (44) San Fhógra Tionscnaimh, shonraigh an Coimisiún go bhféadfadh sé na páirtithe leasmhara a shampláil i gcomhréir le hAirteagal 17 den bhun-Rialachán.

1.7.1. Sampláil na n-allmhaireoirí

- (45) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar allmhaireoirí neamhghaolmhara an fhaisnéis a sonraíodh san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar.
- (46) Níor tháinig aon allmhaireoir neamhghaolmhar chun cinn.

1.7.2. Sampláil na dtáirgeoirí sa tSín

- (47) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar na táirgeoirí uile sa tSín an fhaisnéis a shonraítear san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar. Sa bhreis air sin, d'iarr an Coimisiún ar Mhisean Dhaon-Phoblacht na Síne táirgeoirí eile a shainaithint agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, dá mba ann dóibh, ar táirgeoirí iad a d'fhéadfadh suim a bheith acu a bheith rannpháirteach san imscrúdú.
- (48) Ní bhfuarthas aon fhreagra.

1.8. Freagraí ar an gceistneoir

- (49) Chuir an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas na Síne maidir le saobhadh suntasach a bheith ann sa tSín de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán.
- (50) Sheol an Coimisiún ceistneoirí chuig tionscal an Aontais. Thairis sin, cuireadh na ceistneoirí do thionscal an Aontais, d'allmhaireoirí neamhghaolmhara agus d'úsáideoirí ar fáil ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na Trádála ⁽⁹⁾.
- (51) Fuarthas freagraí ar na ceistneoir ó thrí tháirgeoir de chuid an Aontais agus ó thrí úsáideoir.

1.9. Fíorú

- (52) Lorg agus d'fhíoraigh an Coimisiún an fhaisnéis uile a mheas sé a bheith riachtanach chun cinneadh a dhéanamh maidir leis an dóchúlacht go leanfar den dumpáil agus den díobháil nó go dtarlóidh siad arís, agus maidir le leas an Aontais. Is in áitribh na gcuideachtaí comhoibríocha seo a leanas a rinneadh cuairteanna fíorúcháin de bhun Airteagal 16 den bhun-Rialachán:

Táirgeoirí de chuid an Aontais

- RW Silicium GmbH, Pocking, an Ghearmáin
- FerroAtlántica S.L., Maidrid, an Spáinn
- Ferropem, Chambéry, an Fhrainc

Úsáideoirí

- Wacker Chemie AG, München, an Ghearmáin
- Raffmetal SpA, Casto, an Iodáil
- Evonik Industries AG, Essen, an Ghearmáin

⁽⁹⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2535>

1.10. An nós imeachta ina dhiaidh sin

- (53) An 17 Meitheamh 2022, nocht an Coimisiún na bunfhórais agus na bunbhreithnithe ar ar a mbonn a bhí sé beartaithe na dleachtanna frithdhumpála atá ann cheana a choinneáil ar bun. Deonaíodh tréimhse do na páirtithe uile ina bhféadfaidís barúlacha a dhéanamh maidir leis an nochtadh.
- (54) Thug an Coimisiún aird ar na barúlacha a thug na páirtithe leasmhara, i gcás inarbh iomchuí.

2. AN TÁIRGE FAOI ATHBHREITHNIÚ AGUS AN TÁIRGE COMHCHOSÚIL

2.1. An táirge faoi athbhreithniú

- (55) Is ionann an táirge faoi athbhreithniú agus an táirge a bhí faoi réir an imscrúdaithe bunaidh agus athbhreithnithe éaga roimhe seo, eadhon sileacan (“an táirge faoi athbhreithniú”) atá faoi láthair faoi chód AC 2804 69 00.

2.2. An táirge comhchosúil

- (56) Mar a leagadh síos sa chéad tréimhse imscrúdaithe chomh maith leis an athbhreithniú éaga roimhe seo, deimhníodh leis an athbhreithniú éaga seo gurb iad na saintréithe bunúsacha fisiceacha, ceimiceacha agus teicniúla céanna, chomh maith leis na húsáidí bunúsacha céanna, atá ag na táirgí seo a leanas:

- an táirge faoi athbhreithniú de thionscnamh na Síne;
- an táirge a táirgeadh agus a díoladh ar mhargadh intíre na tíre lena mbaineann; agus
- an táirge a dhéanann tionscal an Aontais a tháirgeadh agus a dhíol san Aontas.

- (57) Dá bhrí sin, meastar gur táirgí comhchosúla iad na táirgí sin de réir bhrí Airteagal 1(4) den bhun-Rialachán.

2.3. Maíomh maidir le haonchineálacht an táirge

- (58) Mháigh EUSMET nach táirge aonchineálach é sileacan le haghaidh úsáidí ceimiceacha agus alúmanaim agus nach bhfuil an sileacan le haghaidh an dá úsáid deiridh inmhalartaithe.
- (59) Ar an gcéad dul síos, chuir EUSMET i dtábhacht an comhdhéanamh, na saintréithe teicniúla agus ceimiceacha éagsúla de shileacan, agus shonraigh sé go bhfuil sileacan eiliminteach agus fo-eilimintí eile i dtiúchan éagsúil agus ar leibhéil éagsúla. Thairis sin, mhínigh EUSMET go bhfuil foinse ag gach ceann de na fo-eilimintí sna hamhábhair bhunúsacha nó sa phróiseas táirgthe sileacain, dá bhrí sin, bunaithe ar an amhábhair éagsúil a úsáidtear, go bhfuil comhdhéanamh ceimiceach áirithe ag an sileacan a bhaineann go sonrach le húsáid áirithe.
- (60) D’áitigh EUSMET go bhfuil gá le leibhéil éagsúla íonachta sileacain le haghaidh úsáidí éagsúla in earnáil na gceimiceán agus in earnáil an alúmanaim araon. Ní féidir le húsáideoirí sileacain de ghrád ceimiceach agus alúmanaim an t-ábhar céanna a úsáid ná ní théann siad san iomaíocht le haghaidh an ábhair chéanna ó sholáthraithe. Dá bhrí sin, tá an idirmhalartacht agus forluí iomaíoch idir an sileacan de ghrád ceimiceach agus an sileacan oiriúnach don tionscal alúmanam thar a bheith teoranta.
- (61) Chuir EUSMET i dtábhacht go láidir go bhfuil tionchar ag comhdhéanamh ceimiceach an tsileacain a iarrtar ar phraghas an tsileacain a úsáidtear i dtáirgí éagsúla. Níos sonraí, bíonn an praghas is airde de ghnáth ar shileacan a úsáidtear chun polaiméirí sileacain a mhonarú agus an praghas ísle ar shileacan de ghrád alúmanaim tánaisteach. D’áitigh EUSMET gurb é an réasúnaíocht is bun leis an difríocht sin i bpraghsanna go bhfuil amhábhair shonracha ardcháilíochta, atá níos costasaí freisin, ag teastáil chun sileacan íonachta níos airde a tháirgeadh.
- (62) Léirigh EUSMET na difríochtaí i gcainéil dáileacháin do na cineálacha éagsúla sileacain freisin. Ós rud é go gceannaíonn úsáideoirí ceimiceacha sileacan ceimiceach saincheaptha de bhun próisis cáilíochta dian ag a soláthraithe, ceannaíonn siad go díreach ó tháirgeoirí sileacain. Ina theannta sin, ceannaíonn úsáideoirí ceimiceacha sileacan bunaithe ar chonarthaí gearrthéarmacha/fadtéarmacha agus ní cheannaíonn siad ar an spot-mhargadh. Ar an taobh eile, ceannaíonn úsáideoirí alúmanaim, agus úsáideoirí alúmanaim tánaisteacha sileacan ó thrádálaithe nó ó dháileoirí nó ó allmhaireoirí de ghnáth. Ina theannta sin, ach amháin i gcás roinnt mórúsáideoirí sileacain sa deighleog úsáideora alúmanam príomhúil, is spot-díolacháin iad formhór na ndíolachán a bhaineann le halúmanam.

- (63) Measadh i gcónaí gur táirge aonchineálach é an sileacan ón imscrúdú bunaidh ar allmhairí sileacain ón tSín agus i ngach imscrúdú ar athbhreithniú éaga ina dhiaidh sin. De réir Airteagal 11(9) den bhun-Rialachán, i ngach imscrúdú athbhreithniúcháin, cuirfidh an Coimisiún an mhodheolaíocht chéanna i bhfeidhm agus d'úsáid sé san imscrúdú ba chúis leis an dleacht, ar choinníoll nár tháinig aon athrú ar na cúinsí. Sa chás seo, níor léirigh EUSMET aon fhianaise a léiríonn go bhfuil athrú tagtha ar chúinsí maidir le cineál aonchineálach an táirge lena mbaineann ó rinneadh an t-athbhreithniú éaga deireanach.
- (64) Ina gcuid barúlacha maidir leis an nochtadh, thug EUSMET dá aire, sna himscrúduithe a rinneadh roimhe seo, nár chuir an Coimisiún allmhairí miotail sileacain de ghrád alúmanaim san áireamh ach chun díobháil a shuí agus, dá bhrí sin, go ndearna sé anailís deighilte cheana féin. Dúirt EUSMET freisin gur aithin an Coimisiún gur allmhairíodh sileacain de ghrád ceimiceach den chuid is mó tríd an gcóras próiseála isteach (IPP) agus, dá bhrí sin, go raibh na hallmhairí a bhaineann leis an deighleog sin den mhargadh díolmhaithé ó na dleachtanna.
- (65) Tugann an Coimisiún dá aire ar dtús, de réir Airteagal 11(9) den bhun-Rialachán, ós rud é nach bhfuil aon athrú ar na himthosca, gur cheart gurb í an mhodheolaíocht an ceann a úsáidtear san imscrúdú as ar tháinig an dleacht ⁽¹⁰⁾. Ní dhearnadh aon anailís bunaithe ar dheighleog san athbhreithniú eatramhach roimhe seo ⁽¹¹⁾. Ní dhearna an Coimisiún ach idirdhealú idir dhá chóras allmhairiúcháin chun leibhéal sladghearrtha agus deireadh a chur le díobháil a bhunú.
- (66) Mar a tugadh faoi deara in aithris (48) thuas, níor chomhoibrigh aon táirgeoir onnmhairiúcháin leis an imscrúdú. Ina theannta sin, níl in allmhairí ó chomhaltaí EUSMET ach cion beag d'allmhairí iomlána an táirge lena mbaineann. Dá bhrí sin, ní raibh an Coimisiún in ann cion sileacain de ghrád alúmanaim agus de ghrád ceimiceach a bhunú in allmhairiú iomlán an táirge lena mbaineann ná aon nasc idir an córas allmhairiúcháin a úsáideadh agus an grád sileacain a allmhairíodh. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

3. DUMPÁIL

3.1. Réamhbharúlacha

- (67) Le linn tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, lean allmhairí sileacain de bheith ag teacht isteach san Aontas ón tSín ach ag sciar níos ísle den mhargadh ná mar a bhí le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe éaga dheireanaigh.
- (68) Níor chomhoibrigh aon táirgeoir ón tSín leis an imscrúdú. Dá bhrí sin, chuir an Coimisiún in iúl d'údarais na tíre lena mbaineann go bhféadfadh an Coimisiún, in éagmais comhoibriú, Airteagal 18 den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm maidir leis na torthaí a bhaineann leo. Ní bhfuair an Coimisiún aon bharúil maidir leis an bhfaisnéis sin ná aon iarraidh ar idirghabháil ón Oifigeach Éisteacha.
- (69) Dá bhrí sin, i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán, bhí na torthaí maidir leis an dóchúlacht go leanfar le dumpáil nó go dtarlóidh dumpáil arís bunaithe ar na fíoras a bhí ar fáil, go háirithe faisnéis atá san iarraidh ar athbhreithniú, faisnéis a fuarthas ó tháirgeoirí agus úsáideoirí comhoibriúcha de chuid Aontais le linn imscrúdú an athbhreithnithe, chomh maith le staidreamh trádála Eurostat maidir le hallmhairí agus onnmhairí.

3.2. Nós imeachta um an ngnáthluach a chinneadh faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán

- (70) Ós rud é gur leor an fhianaise a bhí ann tráth a tionscnaíodh an t-imscrúdú lena thaispeáint, a mhéid a bhain le Daon-Phoblacht na Síne, gurbh ann do shaobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6a), pointe (b) den bhun-Rialachán, thionscain an Coimisiún an t-imscrúdú ar bhonn Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán.
- (71) An fhaisnéis a mheas sé a bheith riachtanach le haghaidh a imscrúdaithe maidir leis an saobhadh suntasach líomhnaithe, chun an fhaisnéis sin a fháil, chuir an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas na Síne. Ina theannta sin, i bpointe 5.3.2 den Fhógra Tionscnaimh, thug an Coimisiún cuireadh do gach páirtí leasmhar a gcuid tuairimí a chur in iúl, faisnéis a chur isteach agus fianaise thacaíochta a chur ar fáil maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán laistigh de 37 lá ó dháta fhoilsiú an Fhógra Tionscnaimh in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.

⁽¹⁰⁾ IO L 179, 5.7.2016, lch. 1; Rialachán (CEE) Uimh. 2200/90 ón gComhairle an 27 Iúil 1990 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí miotail sileacain de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO L 198, 28.7.1990, lch. 57).

⁽¹¹⁾ IO L 179, 5.7.2016, lch. 1.

- (72) Ní bhfuarthas aon fhreagra ar an gceistneoir ó Rialtas na Síne agus ní bhfuarthas aon aighneacht maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán roimh an spríoc-am. Ina dhiaidh sin, chuir an Coimisiún in iúl do Rialtas na Síne go n-úsáidfeadh sé na fíricí a bhí ar fáil de réir bhrí Airteagal 18 den bhun-Rialachán chun a chinneadh an ann do shaobhadh suntasach sa tSín. Ní bhfuair an Coimisiún aon bharúil maidir leis an bhfaisnéis sin ná aon iarraidh ar idirghabháil ón Oifigeach Éisteacha.
- (73) I bpointe 5.3.2 den Fhógra Tionscnaimh, shonraigh an Coimisiún freisin, mar gheall ar an bhfianaise a bhí ar fáil, go raibh an Bhrasaíl roghnaithe go sealadach aige mar thír ionadaíoch iomchuí de bhun Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán chun an gnáthluach a chinneadh ar bhonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa. Shonraigh an Coimisiún freisin go scrúdódh sé tíortha ionadaíocha eile a d'fhéadfadh a bheith iomchuí i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach in Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc, den bhun-Rialachán.
- (74) An 23 Feabhra 2022, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara ar an eolas le nóta (“Nóta 1”) maidir leis na foinsí ábhartha a bhí beartaithe aige a úsáid chun an gnáthluach a chinneadh. Sa nóta sin, chuir an Coimisiún liosta ar fáil de na tosca táirgeachta uile amhail amhábhair, saothar agus fuinneamh a úsáideadh chun sileacóin a tháirgeadh.
- (75) Ina theannta sin, ar bhonn na gcritéir lena dtreoraítear roghnú na bpraghsanna nó na dtagarmharcanna neamhshaofa, shainnigh an Coimisiún tír ionadaíoch breise fhéideartha, eadhon an Mhalaeisia. Fuair an Coimisiún barúlacha maidir le Nóta 1 ón iarratasóir agus EUSMET.
- (76) An 5 Aibreán 2022, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara ar an eolas leis an dara nóta (“Nóta 2”) maidir leis na foinsí ábhartha a bhí beartaithe aige a úsáid chun an gnáthluach a chinneadh, agus gurbh í an Mhalaeisia an tír ionadaíoch fós. Chuir sé in iúl freisin do pháirtithe leasmhara go suíodh sé costais díola, ghinearálta agus riaracháin (costais SGA) agus na brabúis ar bhonn na faisnéise a bhí ar fáil don chuideachta PMB Silicon Bhd, táirgeoir an táirge sa tír ionadaíoch.
- (77) Fuair an Coimisiún barúlacha maidir le Nóta 2 ón iarratasóir agus EUSMET. Chuir EUSMET barúlacha isteach freisin mar fhreagra orthu siúd ón iarratasóir.

3.2.1. Gnáthluach

- (78) De réir Airteagal 2(1) den bhun-Rialachán, *“Beidh an gnáthluach bunaithe ar an bpraghas a íocadh nó atá le híoc de ghnáth, i ngnáthchúrsa trádála, ag custaiméirí neamhspleácha sa tír is onnmhaireoir”.*
- (79) Mar sin féin, de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, i gcás ina gcinntear *“nach iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid sa tír is onnmhaireoir toisc gur ann do shaobhadh suntasach sa tír sin de réir bhrí pointe (b), ríomhfar an gnáthluach go heisiach ar bhonn costais táirgthe agus díola a léiríonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa”,* agus *“áireofar ann méid neamhshaofa agus réasúnta le haghaidh costais riaracháin, dhíola agus ghinearálta agus le haghaidh na mbrabús”* (tugtar “costais SGA” ar “costais riaracháin, dhíola agus ghinearálta”).
- (80) Mar a mhínítear thíos a thuilleadh, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid san imscrúdú seo, ar bhonn na faisnéise atá ar fáil agus ag féachaint don éagmais comhair ó Rialtas na Síne agus ó na táirgeoirí, gurbh iomchuí Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm.

3.2.2. *Saobhadh suntasach a bheith ann sa tSín*

- (81) In imscrúduithe a rinneadh le déanaí maidir le fearó-sileacan ⁽¹²⁾ agus sileacan cailciam ⁽¹³⁾ de thionscnamh na Síne, chinn an Coimisiún go raibh saobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6ú)(b) den bhun-Rialachán san earnáil miotalóireachta sa tSín. Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid sna himscrúduithe sin gur ar bhonn na fianaise ar bhí ar fáil, ba iomchuí freisin Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm.
- (82) Rinne an Coimisiún amach gurbh ann d'idirghabháil shuntasach ón rialtas sa tSín, rud a shaobhann leithdháileadh éifeachtach na n-acmhainní i gcomhréir le prionsabail an mhargaidh ⁽¹⁴⁾.
- (83) Chinn an Coimisiún freisin gurbh ann fós do chuid mhór úinéireachta agus smachta ag Rialtas na Síne san earnáil alúmanaim, de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc, den bhun-Rialachán ⁽¹⁵⁾.
- (84) Chinn an Coimisiún freisin go raibh Rialtas na Síne in ann cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais tríd an Stát a bheith i láthair i ngnólachtaí, de réir bhrí Airteagal 2(6ú)(b), an dara fleasc den bhun-Rialachán ⁽¹⁶⁾.
- (85) Rinne an Coimisiún amach thairis sin go mbíonn éifeachtaí saofa breise ar an margadh ag láithreach an Stáit agus ag idirghabháil an Stáit sna margaí airgeadais agus i soláthar amhábar agus ionchur freisin. Ina theannta sin, fágann córas pleanála sa tSín go mbíonn acmhainní á ndíriú ag Rialtas na Síne ar earnálacha atá ainmnithe mar earnálacha straitéiseacha nó atá tábhachtach go polaitiúil ar shlí eile, seachas iad a bheith á leithdháileadh i gcomhréir le fórsaí an mhargaidh ⁽¹⁷⁾.
- (86) Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid freisin nach bhfuil dlíthe féimheachta agus maoinne na Síne ag obair i gceart de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an ceathrú fleasc den bhun-Rialachán, rud a chruthaíonn saobhadh go háirithe nuair a bhíonn gnólachtaí dócmhainneacha á gcoimeád i mbun gnó agus nuair a bhíonn cearta úsáide talún á leithdháileadh sa tSín ⁽¹⁸⁾.
- (87) Rinne an Coimisiún amach freisin gurbh ann do shaobhadh maidir le costais phá san earnáil mhiotaleolaíoch de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc den bhun-Rialachán ⁽¹⁹⁾, mar aon le saobhadh sna margaí airgeadais de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den bhun-Rialachán, go háirithe maidir le gníomhaithe corparáideacha caipiteal a rochtain sa tSín ⁽²⁰⁾.
- (88) Faoi mar a rinneadh in imscrúduithe roimhe seo maidir leis an earnáil mhiotaleolaíoch sa tSín, d'fhéach an Coimisiún san imscrúdú reatha lena fháil amach an iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid sa tSín i bhfianaise saobhadh suntasach a bheith ann de réir bhrí Airteagal 2(6a), pointe (b), den bhun-Rialachán.

⁽¹²⁾ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/909 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2020 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí fearó-sileacain de thionscnamh na Rúise agus Dhaon-Phoblacht na Síne, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 (IO L 208, 1.7.2020, lch. 2)

⁽¹³⁾ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/1811 ón gCoimisiún an 14 Deireadh Fómhair 2021, lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí sileacain chaiciam de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO L 366, 15.10.2021, lch. 17)

⁽¹⁴⁾ Rialachán (AE) 2020/909, aithrisí 54-60 agus 111-115; Rialachán (AE) 2021/1811, aithrisí 58-63 agus 85

⁽¹⁵⁾ Rialachán (AE) 2020/909, aithrisí 61-64; Rialachán (AE) 2021/1811, aithris 44

⁽¹⁶⁾ Rialachán (AE) 2020/909, aithrisí 66-69; Rialachán (AE) 2021/1811, aithrisí 46-48. An ceart atá ag údaráis ábhartha na Síne chun príomhphearsanra bainistíochta i gcuideachtaí faoi úinéireacht stáit a cheapadh nó a chur as a bpost, ceart dá bhforáiltear i reachtaíocht na Síne, cé gur féidir an ceart sin a mheas mar cheart a léiríonn na cearta úinéireachta comhfhreagracha, ó tharla gurbh ann do chealla de chuid Pháirtí Cumannach na Síne i bhfiontair stáit agus i bhfiontair phríobháideacha araon, is modh tábhachtach eile é sin trínar féidir leis an Stát cur isteach ar chinntí gnó. De réir dhlí cuideachtaí na Síne, tá eagraíocht PCS le bunú i ngach cuideachta (ina bhfuil ar a laghad triúr ball de PCS mar a shonraítear i mBunreacht PCS) agus cuirfidh an chuideachta na coinníollacha is gá i bhfeidhm le haghaidh gníomhaíochtaí eagraíocht an pháirtí. Roimhe seo, ní léir gur cloíodh leis an gceanglas sin i gcónaí nó gur forfheidhmíodh go docht é. Mar sin féin, ó 2016 ar a laghad threisigh Páirtí Cumannach na Síne, ar bhonn prionsabal polaitiúil, na héilimh atá aige ar chinntí gnó a bheith faoina smacht i gcuideachtaí faoi úinéireacht stáit. Tuairiscítear freisin gur chuir Páirtí Cumannach na Síne brú ar chuideachtaí príobháideacha tús áite a thabhairt don 'tírghrá' agus disciplín an pháirtí a chomhlíonadh. In 2017, tuairiscíodh go raibh cealla den pháirtí in 70 % den 1,86 milliún cuideachta atá faoi úinéireacht phríobháideach, agus go raibh an brú ag méadú ar eagraíochtaí Pháirtí Cumannach na Síne an focal deiridh a bheith acu maidir leis na cinntí gnó laistigh dá gcuideachtaí faoi seach. Tá feidhm ghinearálta ag na rialacha sin ar fud gheilleagar na Síne, thar gach earnáil, lena n-áirítear le táirgeoirí sileacain agus le soláthróirí a n-ionchur.

⁽¹⁷⁾ Rialachán (AE) 2020/909, aithrisí 70-80; Rialachán (AE) 2021/1811, aithrisí 49-58

⁽¹⁸⁾ Rialachán (AE) 2020/909, aithrisí 81-86; Rialachán (AE) 2021/1811, aithris 59

⁽¹⁹⁾ Rialachán (AE) 2020/909, aithrisí 87-90; Rialachán (AE) 2021/1811, aithris 60

⁽²⁰⁾ Rialachán (AE) 2020/909, aithrisí 91-110; Rialachán (AE) 2021/1811, aithris 61

- (89) Rinne an Coimisiún amhlaidh bunaithe ar an bhfianaise a bhí ar fáil sa chomhad, lena n-áirítear an fhianaise a bhí san iarraidh agus sa Tuarascáil ón gCoimisiún ar shaobhadh suntasach sa tSín chomh maith ⁽²¹⁾ (“an Tuarascáil”), ar rud é a bhraitheann ar fhoinsí atá ar fáil go poiblí. Cumhdaíodh san anailís sin an scrúdú a rinneadh ar na hidirghabhálacha substaintiúla ón rialtas i ngeilleagar na Síne go ginearálta, ach cumhdaíodh freisin staid shonrach an mhargaidh san earnáil ábhartha lena n-áirítear earnáil an táirge faoi athbhreithniú.
- (90) Rinne an Coimisiún na heilimintí sin a fhorlíonadh a thuilleadh lena thaighde féin ar na critéir éagsúla atá ábhartha chun a dheimhniú gurb ann do shaobhadh suntasach sa tSín, rud a suíodh in imscrúduithe eile a rinne sé ina leith sin roimhe seo.
- (91) Rinneadh tagairt san iarraidh sa chás seo don Tuarascáil, go háirithe do roinn 12.4.2 maidir le srianta ar onnmhairiú sileacain agus sna ranna ina dtagraítear don mhargadh leictreachais. Thagair an t-iaratasóir freisin do staidéar faoi chóipcheart ó AlloyConsult san iarraidh athbhreithniú maidir le saobhadh margaidh arna spreagadh ag Stát i dtionscail fearó-chóimhiotail agus shileacain na Síne.
- (92) Is ann do mhéid áirithe úinéireachta agus smachta ag Rialtas na Síne san earnáil sileacain fós de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán. Ó tharla nár chomhoibrigh aon onnmhairioir an táirge faoi athbhreithniú sa tSín, níorbh fhéidir cóimheas cruinn idir na táirgeoirí sileacain príobháideacha agus na táirgeoirí faoi úinéireacht an Stáit a chinneadh a thuilleadh.
- (93) Mar sin féin, shuigh an Coimisiún go bhfuil roinnt táirgeoirí sileacain Síneacha faoi úinéireacht stáit. Ceann acu is ea Yunnan Nujiang International Silicon Trade Co, fochuideachta de Xiamen ITG Group Corp., Ltd ⁽²²⁾. Is é an scairshealbhóir rialaithe deiridh de chuid Xiamen ITG Group an Coimisiún um Maoirseacht agus Riarachán ar Shócmhainní faoi úinéireacht Stáit Xiamen ⁽²³⁾.
- (94) Ar an gcaoi chéanna, tá Shanghai Puyuan Foreign Economic and Trading Company ⁽²⁴⁾ (“SPFC”) faoi úinéireacht iomlán ag Shanghai National Nuclear Puyuan Group, cuideachta atá faoi úinéireacht iomlán í féin ag China National Nuclear Corporation (“CNNC”), atá ar cheann de na cuideachta faoi úinéireacht stát na Síne ar an leibhéal lárnach.
- (95) Ina theannta sin, fuarthas amach san imscrúdú gur san earnáil leictreachais, arb é an phríomhthoisic tháirgeachta é i monarú an táirge faoi athbhreithniú, tá leibhéal suntasach úinéireachta ag Rialtas na Síne fós ann. Mar a d’áimsigh an Coimisiún sa Tuarascáil, tá baint mhór ag cuideachtaí faoi úinéireacht stáit le margadh leictreachais na Síne i gcéimeanna éagsúla den slabhra soláthair, agus tá an eangach tarchuir iomlán faoi úinéireacht dhá chuideachta faoi úinéireacht stát agus tá úinéireacht shuntasach an Stáit ag céim na giniúna freisin.
- (96) Maidir le Rialtas na Síne a bheith in ann cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais tríd an Stát a bheith i láthair i ngnólachtaí de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an dara fleasc den bhun-Rialachán, le linn an imscrúdaithe shuigh an Coimisiún ceangail phearsanta a bheith ann idir Páirtí Cumannach na Síne (“CCP”) agus cuideachtaí a mhonaraíonn an táirge faoi athbhreithniú, mar aon le gnéithe corparáideacha eagraíochtúla a lígeann do CCP cur isteach ar iompar gnó na gcuideachtaí.
- (97) In ITG Xiamen Group, tá an leibhéal is airde de leibhéal eagrúcháin na cuideachta ag coiste Páirtí CCP, agus é ar aon dul leis an mBord Stiúirthóirí agus an Bord Maoirseoirí agus os cionn na Bainistíochta Sinsearaí ⁽²⁵⁾.
- (98) Thairis sin, in SPFC, is Rúnaí Choiste an Pháirtí é Cathaoirleach an Bhoird in Shanghai National Nuclear Puyuan Group agus is Leas-Rúnaí Choiste an Pháirtí é bainisteoir ginearálta na cuideachta ⁽²⁶⁾.

⁽²¹⁾ Doiciméad Inmheánach Oibre de chuid an Choimisiúin SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, ar fáil ag: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽²²⁾ Féach tuarascáil bhliantúil Ghrúpa ITG Xiamen 2021, leathanach 261 http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2022-04-21/600755_20220421_2_cFJgASUK.pdf (arna rochtain an 12 Iúil 2022)

⁽²³⁾ <http://www.itg.com.cn/en/company/about> (arna rochtain an 12 Iúil 2022)

⁽²⁴⁾ www.ixin.com/company/472df966-2141-41bc-8209-66d37f0c2d88 (arna rochtain an 27 Aibreán 2022), www.shpcoic.org.cn/Site/Home/_InfoShow?Info_ID=6720&InfoItem_ID=60 (arna rochtain an 27 Aibreán 2022)

⁽²⁵⁾ www.itgholding.com.cn/en/company/organization (arna rochtain an 27 Aibreán 2022)

⁽²⁶⁾ www.puyuan.com (arna rochtain an 27 Aibreán 2022)

- (99) Léirigh an imscrúdú thairis sin go bhfuil cuideachtaí faoi úinéireacht phoiblí agus cuideachtaí faoi úinéireacht phríobháideach araon san earnáil sileacain faoi réir maoirseachta agus treoraíochta beartais. Cosúil le haon earnáil eile sa tSín, cuirtear iallach ar na táirgeoirí sin gníomhaíochtaí neartaithe Páirtí a óstáil agus bíonn dlúthchleamhnacht acu le Páirtí Cumannach na Síne agus lena idé-eolaíocht. Léiríonn na samplaí seo a leanas an treocht maidir leis an leibhéal idirghabhála ó Rialtas na Síne a bheith ag dul i méid, rud a bhaineann leis an earnáil sileacain freisin.
- (100) Tugann ITG Xiamen Group tuairisc ar roinnt mhaith gníomhaíochtaí neartaithe Páirtí ar a shuíomh gréasáin. Ag tagairt do chruinniú grúpa staidéir CCP i mí Feabhra 2022, cuireann an chuideachta i dtábhacht go bhfuil sé riachtanach *“a áirithiú go daingean treo ceart thógáil na creasa eacnamaíche speisialta, ceannaireacht chuimsitheach an Pháirtí a chur chun feidhme ar China International Trade Holding Group, leanúint ar aghaidh le rialachas cuimsitheach agus dian an Pháirtí a dhoimhniú, cloí le conair an tsóisialachais le saintréithe na Síne, agus cloí gan amhras le treo an Ard-Rúnaí Xi Jinping ar aghaidh”* ⁽²⁷⁾.
- (101) Ní bhaineann an fhógairt dílseachta do cheannaireacht CCP leis an tréimhse ama is deireanaí amháin ach baineann sé le tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe freisin, rud is léir ó shuíomh gréasáin SPFC a thugann tuairisc ar chruinniú Choiste Páirtí an ghrúpa a tharla an 17 Samhain 2020: *“Ní mór dúinn ábhar idé-eolaíoch a neartú, an phróifíl, smaoiniamh gníomhach, féinsmacht agus féinscrúdú a ardú, tábhacht a chur leis an bhfoghlaím, tuiscint agus staidéar ar spiorad an Chúigiú Mórshheisiún de 19ú Lárchoiste Pháirtí Chumannach na Síne a dhoimhniú mar aon lena cur chun feidhme [...] D’éiligh an Cúigiú Mórshheisiún den 19ú Lárchoiste de chuid Pháirtí Cumannach na Síne go ndíreodh an fhorbairt eacnamaíoch ar an ngeilleagar iarbhir agus go ndéanfaí iarrachtaí leibhéal nuachóirithe an tslabhra tionscail agus an tslabhra soláthair a fheabhsú agus dlús a chur le forbairt córas tionscail nuachóirithe [...] Is gá staidéar a dhéanamh ar spiorad óráidí tábhachtach Ard-Rúnaí Xi Jinping agus iad a chur chun feidhme, mar aon le spiorad an Chúigiú Mórshheisiún den 19ú Lárchoiste de chuid CPC (...) le méid ard tuisceana polaitiúla, idé-eolaíche agus gníomhaíochta, i gcomhréir le úsáid chomhtháite Lárchoiste an Pháirtí, an grúpa cuideachta, agus Puyuan CNNC chun an cur i bhfeidhm ar an láthair a áirithiú, is gá spiorad an Chúigiú Mórshheisiún den 19ú Lárchoiste de chuid an Pháirtí a chomhtháthú go hiomlán [...] Bhí comhaltaí fhoireann ceannaireachta shlabhra soláthair CNNC, baill foirne meánleibhéal agus comhaltaí brainsí áirithe rannpháirteach sa chruinniú staidéir méadaithe sin* ⁽²⁸⁾“
- (102) Thairis sin, de réir rialacha oibre chomhlachas an tionscail sileacain ⁽²⁹⁾, ar brainse é de chomhlachas tionscail miotail neamhfheiriúil na Síne, glacann an comhlachas bunlíne CCP mar a threoirlíne féin ⁽³⁰⁾. Thairis sin, comhréireacht le líne, prionsabail agus beartais an Pháirtí, agus dea-cháilíocht pholaitiúil a bheith ag duine, liostaítear iad i measc na gceanglas incháilitheachta maidir le fónamh mar uachtarán, leas-uachtarán nó ardrúnaí an chomhlachais ⁽³¹⁾.
- (103) Thairis sin, suíodh go bhfuil beartais lena ndéantar idirdhealú i bhfabhar táirgeoirí intíre nó lena n-imrítear tionchar ar chaoi eile ar an margadh de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an tríú fleasc den bhun-Rialachán i bhfeidhm san earnáil sileacain. Tá ról suntasach ag sileacan i dtáirgeadh alúmanaim, chomh maith le leathsheoltóirí (ar ionchur é le haghaidh an táirge faoi athbhreithniú) a cháilíonn an earnáil sileacain dá réir sin mar chuid de na tionscail straitéiseacha atá ag teacht chun cinn ⁽³²⁾ a thairbhíonn de réimse leathan beartas tacaíochta atá i bhfeidhm.
- (104) Cuireann an Stát isteach freisin ar mhargaí ionchuir a úsáidtear chun sileacan a tháirgeadh, go háirithe na margadí leictreachais. Cé go bhfuil leictreachas ar cheann de na príomhionchuir i monarú sileacain, níl praghsanna an leictreachais bunaithe ar an margadh sa tSín agus tá saobhadh suntasach ann (trí shocrú lárnach praghsanna, difreáil praghsanna agus cleachtais ceannacháin dhíreacha cumhachta), mar a shuítear sa Tuarascáil ⁽³³⁾.

⁽²⁷⁾ www.itgholding.com.cn/cn/News/Detail/4244 (arna rochtain an 27 Aibreán 2022)

⁽²⁸⁾ www.puyuan.com/puyuan/djdt11/971216/index.html (arna rochtain an 27 Aibreán 2022)

⁽²⁹⁾ www.siliconchina.org/about/rules/index.html (arna rochtain an 27 Aibreán 2022)

⁽³⁰⁾ Ibid, Airteagal 3

⁽³¹⁾ Ibid, Airteagal 21

⁽³²⁾ Féach an 14ú Plean Cúig Bliana ar Fhorbairt na dTionscal Straitéiseach agus na dTionscal atá ag Teacht Chun Cinn i gcúige Fujian (ina bhfuil ceanncheathrú ITG Xiamen Group lonnaithe): <http://www.qg.gov.cn/zwgk/zcfg/sjfgwj/202112/P020211207803152129885.pdf> (arna rochtain an 28 Aibreán 2022). Féach freisin, mar shampla, an Chatalóg de na Ceithre Ní Riachtanacha do dheich bpríomhthionscal, doiciméad beartais a eisíodh in 2016 i gcomhthéacs straitéis ‘Made in China 2025’; ar fáil anseo: <http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html> (arna rochtain an 28 Aibreán 2022).

⁽³³⁾ Tuarascáil, Caibidil 10, p.221-230

- (105) Cé gur tháinig roinnt athruithe agus athchóirithe ar an margadh fuinnimh sa tSín, níl roinnt praghsanna atá ábhartha don chóras fuinnimh bunaithe ar an margadh go fóill. Aithníonn an rialtas go bhfuil na praghsanna fós faoi smacht an Stáit den chuid is mó: *“Tá bainistiú reatha praghsanna leictreachais bunaithe fós ar phraghsanna rialtais. Tá bainistíocht reatha ar phraghas an leictreachais fós bunaithe ar phraghsanna an rialtais. Is minic go mbíonn coigeartuithe praghsais chun deiridh ar athruithe i gcostais agus bíonn sé deacair costais na húsáide leictreachais a léiriú ar bhealach tráthúil agus réasúnta [...] Níl sásra iomaíoch éifeachtach do dhíol leictreachais suite go fóill, tá idirbhearta margaidh idir fiontair ghiniúna cumhachta agus úsáideoirí teoranta agus bíonn sé deacair ról cinntitheach an mhargaidh a thabhairt isteach i leithdháileadh acmhainní”* ⁽³⁴⁾.
- (106) Tá an laige margaidh sin arb é an Stát is cúis léi ag tionscnamh iarrachtaí breise chun an margadh a bhainistiú, rud a léirítear i roinnt doiciméad riaracháin a tháinig ina dhiaidh sin. Mar shampla, i mí na Samhna 2020, d’eisigh NDRC an Fógra maidir le síniú conarthaí leictreachais meántéarmacha agus fadtéarmacha 2021 a chur chun cinn ⁽³⁵⁾.
- (107) Tugtar treoir sa doiciméad do *“ranna inniúla na rialtas áitiúil [...] dícheall a dhéanamh chun a áirithiú nach bhfuil an méid leictreachais arna chonrú faoi bhun 80 % den mheánmhéid le trí bliana anuas”,* agus maidir le praghsáil chun *“sásra socraíochta diallta a bhunú [...] i rialacháin an mhargaidh áitiúil chun déileáil le neamhréireachtaí idir méid na cumhachta conraithe agus an cur chun feidhme iarbhír”* agus chun *“feabhas a chur ar shásra praghsanna idirbheart sa mheántéarma agus san fhadtéarma. Déanfaidh gach ceantar na praghsanna tarchurtha agus dáilte cumhachta arna bhformheas ag an rialtas a chur chun feidhme go docht.”*
- (108) Tá forálacha sonracha maidir le cur chun feidhme san Fhógra freisin, go háirithe trí shásra rianaithe don dul chun cinn maidir le síniú conartha a bhunú, nó trí fhaireachán ar chonarthaí a neartú mar aon le nochtadh agus forfheidhmiú ⁽³⁶⁾.
- (109) Thairis sin, i mí Eanáir 2021, d’eisigh Comhairle an Stáit *“Tuairim ó NDRC maidir le táillí uisce uirbigh, leictreachais agus soláthairtí teasa a chaighdeánú chun forbairt ardchaighdeán na hearnála a chothú”* ⁽³⁷⁾. Tá forálacha sonracha san Fhógra maidir le praghsáil rialtais *“[...] Maidir le tionscadail faoi réir praghsáil rialtais nó praghsanna faoi threoir an rialtais, an comhdhéanamh costais a chinneadh ar bhealach réasúnta, maoriseacht agus athbhreithniú costais a neartú, feabhas a chur ar an sásra praghas-mhúnlaithe agus leibhéal na bpraghsanna a chinneadh ar bhealach eolaíoch. [...]”*
- (110) I measc phríomhspriocanna an Fhógra, tagraítear go sonracha don sásra ionchuir rialtais maidir le praghsáil, agus do dhifreáil earnála na modhanna praghsála: *“Faoi 2025, bainfear torthaí soiléire amach nuair a bheidh na muirir san earnáil soláthair uisce, soláthair cumhachta, gáis agus téimh á nglanadh agus á gcaighdeánú. Bunófar bonn le haghaidh sásra socraithe praghsanna a bheidh eolaíoch, caighdeánaithe agus trédhearcach, agus déanfar sásra ionchuir an rialtais a fheabhsú tuilleadh. Feabhsófar go suntasach modhanna praghsála is infheidhme maidir le hearnálacha gaolmhara, maoriseacht costais agus modhanna athbhreithnithe, iompar praghsanna agus cumhdach cuimsitheach caighdeánach seirbhísí, chomh maith le cáilíocht agus éifeachtúlacht an tsoláthair uisce, leictreachais, téimh agus táirgí agus seirbhísí eile”.*
- (111) Is amhábhhar eile é gual a úsáidtear chun an táirge faoi athbhreithniú a mhonarú. Mar a suíodh sa Tuarascáil, tá an margadh guail sa tSín aoi réir saofa, go háirithe de thoradh an fhóirdheonaithe ⁽³⁸⁾ agus tríd an mbainistiú agus an rialú ar shaothrú na n-acmhainní guail ⁽³⁹⁾.

⁽³⁴⁾ Tuairimí maidir leis an athchóiriú ar an gcóras cumhachta leictirí a dhoimhniú tuilleadh, a d’eisigh an Coiste Lárnach agus an Chomhairle Stáit an 15 Márta 2015 (Zhongfa [2015] uimh. 9 <https://chinaenergyportal.org/en/opinions-of-the-cpc-central-committee-and-the-state-council-on-further-deepening-the-reform-of-the-electric-power-system-zhongfa-2015-no-9/>) (arna rochtain an 8 Aibreán 2022)

⁽³⁵⁾ https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html (arna rochtain an 8 Aibreán 2022)

⁽³⁶⁾ Go sonracha: *“Tuairisceoidh ranna rialtais, i gcomhar leis an eintiteas a tugadh ar iasacht don Údarás Náisiúnta um Fhuinneamh, don Choimisiún um Fhorbairt agus Athchóiriú Náisiúnta agus don Údarás Stáit um Fhuinneamh go tráthúil maidir le conarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha a shíniú agus maidir le saincheisteanna ábhartha, agus áirithioidh siad an nasc idir síniú na gconarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha agus an spotchumhacht.”*

⁽³⁷⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-01/06/content_5577440.htm (arna rochtain an 8 Aibreán 2022)

⁽³⁸⁾ Tuarascáil – Caibidil 10

⁽³⁹⁾ Tuarascáil, Caibidil 12, lch. 269

- (112) Leis an imscrúdú sileacain cailciam a rinneadh le déanaí, suíodh gnéithe breise den chur isteach a dhéanann an Stát ar an margadh guail. I mí na Bealtaine 2021, d'eisigh an tÚdarás Náisiúnta um Fhuinneamh (NEA) agus NDRC go comhpháirteach an Fógra maidir le bearta Bainistíochta le haghaidh critéir chumais agus critéir formheasa tháirgeadh na mianach guail, agus é d'aidhm acu cumais na mianach guail a rialú agus teorainneacha ábhartha a chur i bhfeidhm, nithe a ríomhtar ar bhonn an fhógra ⁽⁴⁰⁾. I mí na Nollag 2020, d'eisigh an NDRC an Fógra maidir le síniú agus feidhmíocht conarthaí guail meántéarmacha agus fadtéarmacha a áirithiú in 2021 ⁽⁴¹⁾.
- (113) Cuireann an Fógra an sprioc chun cumhacht agus maoirseacht an Stáit a mhéadú sa phróiseas conarthach i dtábhacht go sainráite: “Páirt níos fearr a thabhairt do ról an rialtais, díriú ar struchtúr an chórais a neartú, feabhas a chur ar rialacha idirbhearta, maoirseacht creidmheasa a neartú, agus páirtithe ábhartha a threorú chun feasacht a ardú faoin staid ar an iomlán, freagrachtaí sóisialta a ghlacadh, feidhmíocht conartha a chaighdeánú, agus feidhmiú comhréidh an mhargaidh guail a áirithiú.”
- (114) Chomh maith leis sin, tugtar treoir san fhógra chun “féinsmacht an tionscail a neartú. Treoróidh gach comhlachas tionscail ábhartha fiontair chun féinsmacht a neartú, chun riachtanais na gconarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha a chur chun feidhme go cuí, agus gan leas a bhaint as staid soláthair agus éilimh an mhargaidh agus staid bhuntáisteach an tionscail chun conarthaí neamhchothroma a shíniú. Beidh ról eiseamláireach ag fiontair mhórsála, beidh sinithe conartha féinrialaithe acu, cuirfidh siad lena bhfeasacht ar ghealltanais a chomhlíonadh, glacfaidh siad an tionscnamh chun freagracht shóisialta a ghlacadh as soláthar agus praghsanna cobhsaí a áirithiú, agus oibriú rianúil an mhargaidh ghuaile a chur chun cinn ar an leibhéal náisiúnta.”
- (115) Is fiú a thabhairt faoi deara go háirithe an treoir shoiléir a thugtar gan staid an tsoláthair agus an éilimh sa mhargadh a úsáid nuair atá conarthaí á síniú. I mí Aibreáin 2021, d'eisigh NDRC Fógra breise maidir le maoirseacht agus bainistíocht conarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha guail 2021 a áirithiú, agus é mar aidhm aige maoirseacht níos fearr a dhéanamh ar chomhlíontacht conarthaí díolacháin agus an soláthar guail a áirithiú (go háirithe bunaithe ar fhorálacha Fhógra Uimh. 902 a luadh roimhe seo). Ar an mbonn sin, ba cheart do pháirtithe ábhartha a áirithiú go háirithe nach bhfuil an ráta comhlíontachta míosúla níos lú ná 80 %, agus nach bhfuil an ráta comhlíontachta ráithiúla agus bliantúla níos lú ná 90 %. ⁽⁴²⁾
- (116) Is léir go mbíonn idirghabháil ón Stát i margadh an ghuaile freisin leis an gcinneadh a rinneadh le déanaí chun síneadh bliain amháin eile a chur le ham na hoibríochta trialaí do mhianaigh ghuaile atá dúnta agus an cuspóir aige aschur agus soláthar a mhéadú, chun cur in aghaidh méaduithe praghsais an tráchtearra (tar éis do tháirgeacht na mianach a bheith curtha ar fionraí roimhe sin) ⁽⁴³⁾.
- (117) Mar is féidir a fheiceáil ó na samplaí thuas, bainistíonn Rialtas na Síne forbairt na hearnála sileacain i gcomhréir le raon leathan uirlisí agus treoracha beartais agus rialaíonn siad beagnach gach gné i bhfeidhmiú na hearnála. Baineann an treoraíocht agus idirghabháil rialtais seo leis na príomh-ionchuir a úsáidtear i monaraíocht an táirge faoi athbhreithniú freisin.
- (118) Cur i bhfeidhm idirdhealaitheach nó forfheidhmiú easnamhach na ndlíthe féimheachta agus maoinne san earnáil mhíotaleolaíoch de réir Airteagal 2(6a)(b), an ceathrú fleasc, den bhun-Rialachán, níor tháinig an t-imscrúdú ar aon fhianaise lena léiriú nach mbeadh tionchar ag an méid sin ar mhonaróirí an táirge faoi athbhreithniú.
- (119) Ina theannta sin, tá an earnáil mhíotaleolaíoch faoi thionchar an tsaofa ar chostais phá de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc den bhun-Rialachán. Déanann an saobhadh sin difear don earnáil go díreach (nuair a bhíonn an táirge faoi athbhreithniú nó na príomh-ionchuir á dtáirgeadh) agus go hindíreach (nuair atá rochtain ar chaipiteal nó ar ionchuir i gceist ó chuideachtaí atá faoi réir an chórais saothair chéanna sa tSín).

⁽⁴⁰⁾ Ar fáil ar shuíomh gréasáin NEA: www.nea.gov.cn/2021-05/18/c_139953498.htm (arna rochtain an 13 Aibreán 2022)

⁽⁴¹⁾ Fógra NDRC Uimh. 902 (2020) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201207_1252389.html?code=&state=123 (arna rochtain an 13 Aibreán 2022)

⁽⁴²⁾ Fógra 338 (2021); ar fáil anseo: www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202104/t20210429_1278643.html (arna rochtain an 13 Aibreán 2022)

⁽⁴³⁾ Féach tuairisc ar shuíomh gréasáin Nasdaq (buntuarisc le Reuters Beijing Newsroom). Ceadaíonn an tSín síntí trialacha 1 bhliain amháin ag 15 mhianach guail chun an t-aschur a mhéadú. 4 Lúnasa 2021; ar fáil anseo: <https://www.nasdaq.com/articles/china-grants-one-year-trial-extensions-at-15-coal-mines-to-boost-output-2021-08-04> (arna rochtain an 13 Aibreán 2022)

- (120) Thairis sin, níor tfolacadh aon fhianaise san imscrúdú sin a léiríonn nach ndéanann idirghabháil an rialtais sa chóras airgeadais difear don earnáil mhiotaleolaíoch de réir Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, déantar difear tromchúiseach do dhálaí an mhargaidh ar gach leibhéal de dheasca idirghabháil shubstaintiúil an rialtais sa chóras airgeadais.
- (121) Ar deireadh, meabhraíonn an Coimisiún gur gá roinnt ionchur chun an táirge faoi athbhreithniú a tháirgeadh. Nuair a dhéanann táirgeoirí an táirge faoi athbhreithniú na hionchuir sin a cheannach nó conradh a dhéanamh ina dtaobh, tá na praghsanna a íocann siad (agus a thaifeadtar mar chostais) gan cosaint ar an saobhadh sistéamach céanna a luadh roimhe seo. Mar shampla, fostaíonn soláthróirí na n-ionchur lucht saothair atá faoi réir an tsaofa; féadfaidh siad airgead a fháil ar iasacht atá faoi réir an tsaofa san earnáil airgeadais nó sa leithdháileadh caipitil; agus bíonn siad faoi réir an chórais pleanála is infheidhme maidir le gach leibhéal rialtais agus gach earnáil.
- (122) Dá bharr sin, ní hamháin nach iomchuí praghsanna díola intíre an táirge faoi athbhreithniú a úsáid de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, ach tá na costais ionchuir uile faoi thionchar freisin (lena n-áirítear amhábhair, fuinneamh, talamh, maoiniú, lucht saothair, etc.) toisc go ndéanann idirghabháil shubstaintiúil an rialtais difear dá bpraghasmhúnlú, mar a thuairiscítear i gCodanna I agus II den Tuarascáil.
- (123) Go deimhin, tá na hidirghabhálacha rialtais a dtugtar tuairisc orthu i ndáil le leithdháileadh caipitil, talún, saothair, fuinnimh agus amhábhair, tá siad ann ar fud na Síne. Ciallaíonn sé sin, mar shampla, nuair a chuirtear réimse tosca táirgeachta le chéile chun ionchur a tháirgeadh sa tSín, is ionchur é atá neamhchosanta ar shaobhadh suntasach. Is amhlaidh atá d'ionchur an ionchuir agus mar sin de.
- (124) Níor thug Rialtas na Síne ná na táirgeoirí san imscrúdú reatha aon fhianaise ná argóint ina choinne sin.
- (125) Mar achoimre, léirigh an fhianaise a bhí ar fáil nach toradh ar fhórsaí an mhargaidh shaoir iad praghsanna ná costais an táirge faoi athbhreithniú, lena n-áirítear costais na n-amhábhair, an fhuinnimh agus saothair, toisc go bhfuil siad faoi thionchar idirghabhálacha substaintiúla ón rialtas de réir bhrí 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, mar a léiríonn an tionchar iarbhír nó an tionchar féideartha atá ag ceann amháin nó níos mó de na gnéithe ábhartha a liostaítear iontu.
- (126) Ar an mbonn sin, agus in éagmais aon chomhoibriú ó Rialtas na Síne, ba é conclúid an Choimisiúin nach iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid chun an gnáthluach a shuí sa chás seo.
- (127) Dá bhrí sin, chuaigh an Coimisiún ar aghaidh leis an ngnáthluach a ríomh go heisiach ar bhonn na gcostas táirgthe agus díola agus praghsanna nó tagarmharcanna neamhsaofa á léiriú, is é sin, sa chás seo, ar bhonn na gcostas comhfhreagrach táirgthe agus díola i dtír ionadaíoch iomchuí, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, mar a pléadh sa roinn a leanas.

3.2.3. An tír ionadaíoch

3.2.3.1. Barúlacha ginearálta

- (128) Bunaíodh roghnú na tíre ionadaíche ar na critéir seo a leanas de bhun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán:

— Leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil leis an tSín. Chun na críche sin, d'úsáid an Coimisiún tíortha a bhfuil ollioncam náisiúnta per capita acu atá cosúil leis an tSín ar bhonn bhunachar sonraí an Bhainc Dhomhanda ⁽⁴⁴⁾;

⁽⁴⁴⁾ Sonraí Oscailte an Bhainc Dhomhanda – Ard-Mheánioncaim, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>

- Táirgeadh an táirge chomhchosúil sa tír sin ⁽⁴⁵⁾;
- Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír ionadaíoch.
- I gcás ina bhfuil níos mó ná rogha féideartha amháin i ndáil le tír ionadaíoch, ba cheart tús áite a thabhairt, i gcás inarb iomchuí, don tír ina bhfuil leibhéal leordhóthanach cosanta sóisialta agus comhshaoil.

(129) D'eisigh an Coimisiún dhá nóta i gcomhair an chomhaid faoi na foinsí chun an gnáthluach a shuí. Sna nótaí sin, sonraíodh na fíorais agus an fhianaise is bun leis na critéir ábhartha agus tugadh aghaidh iontu ar na barúlacha a fuarthas ó na páirtithe maidir leis na gnéithe sin agus maidir leis na foinsí ábhartha.

3.2.3.2. Leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil leis an tSín

(130) I Nóta 1, d'aithin an Coimisiún gur tíortha iad an Bhrasaíl agus an Mhalaeisia ina dtáirgtear sileacan agus a bhfuil an leibhéal céanna forbartha eacnamaíche acu leis an tSín de réir an Bhainc Dhomhanda. Rangaíonn an Banc Dhomhanda na tíortha sin mar thíortha “ard-mheánioncaim” ar bhonn ollioncam náisiúnta, áit arbh eol go dtarlaíonn táirgeadh an táirge chomhchosúil.

(131) Níor shainithin aon pháirtí leasmhar aon tír ionadaíoch fhéideartha eile.

3.2.3.3. Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír ionadaíoch

(132) I Nóta 1, thug an Coimisiún le fios nach raibh táirgeoir sileacain sa Bhrasaíl a shainithin an t-iarratasóir, RIMA Industrial, brabúsach le linn na bliana féilire 2020, agus nár sainithníodh aon tháirgeoir Brasaíleach eile ag an gcéim sin.

(133) Ba bhrabúsach an táirgeoir sileacain sa Mhalaeisia a shainithin EUSMET, PMB Silicon Bhd, le linn na bliana féilire 2020. Ar an mbonn sin, mheas an Coimisiún i Nóta 1 go bhféadfadh an Mhalaeisia a bheith ina tír ionadaíoch iomchuí.

(134) Tar éis Nóta 1 a fhoilsiú, thíolaic an t-iarratasóir liosta de tháirgeoirí sileacain sa Bhrasaíl, ina léirítear go bhfuil sonraí airgeadais poiblí ar fáil do gach ceann de na táirgeoirí sin.

(135) Sa liosta a chuir an t-iarratasóir ar fáil, sainithníodh táirgeoir sileacain amháin sa Bhrasaíl, an chuideachta MinasLigas, a bhí brabúsach in 2020.

(136) Dá bhrí sin, bhí dhá tháirgeoir sileacain bhrabúsacha ag an gCoimisiún, ceann sa Mhalaeisia agus ceann sa Bhrasaíl.

(137) I Nóta 2, rinne an Coimisiún comparáid bhreise idir na sonraí atá ar fáil ón Malaeisia agus ón mBrasaíl maidir le tosca táirgeachta. Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go raibh tacar sonraí níos ionadaíche ag an Malaeisia do na tosca táirgthe, ós rud é nach raibh aon ghual luath meánach á n-allmhairiú isteach sa Bhrasaíl, agus nach raibh ach líon teoranta d'allmhairí grianchloiche agus adhmaid a bhí ar phraghsanna neamhionadaíocha freisin.

(138) Dá bhrí sin, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara ar an eolas le Nóta 2 go raibh sé beartaithe aige an Bhrasaíl a úsáid mar thír ionadaíoch iomchuí agus an chuideachta PMB Silicon Bhd a úsáid chun praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaoifa a aimsiú ar mhaithe leis an ngnáthluach a ríomh, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán.

(139) Iarradh ar pháirtithe leasmhara a mbarúlacha a thabhairt ar oiriúnacht na Malaeisia mar thír ionadaíoch agus ar PMB Silicon Bhd mar tháirgeoir sa tír ionadaíoch.

(140) Fuarthas barúlacha maidir le Nóta 2 ó EUSMET, a thacaigh le cinneadh an Choimisiúin an Mhalaeisia a úsáid, agus ón iarratasóir, a dhearbhaigh gur cheart a mheas gur thír ionadaíoch iomchuí í an Bhrasaíl.

(141) Chuir an t-iarratasóir i gcoinne úsáid na Malaeisia mar thír ionadaíoch ar bhonn shonraí airgeadais na cuideachta PMB Silicon Bhd. Dhearbhaigh an t-iarratasóir go raibh an chuideachta ag déanamh cailleanais in 2020, ach níor thug sé aon fhianaise ina leith sin.

⁽⁴⁵⁾ Mura bhfuil an táirge comhchosúil á tháirgeadh in aon tír ina bhfuil leibhéal forbartha eacnamaíche comhchosúil, féadfar féachaint ar tháirge a tháirgtear san aicme agus/nó san earnáil ghinearálta chéanna agus an táirge comhchosúil.

- (142) San aighneacht ó EUSMET an 1 Aibreán 2022, sholáthair sé cuntais a foilsíodh go háitiúil do PMB Silicon Bhd, rud a léirigh go raibh brabús le déanamh i rith na bliana 2020. Dá bhrí sin, diúltaíodh don argóint sin ó Euroalliaiges.
- (143) Chaith an t-iarratasóir amhras freisin ar ionadaíocht cuid de na sonraí atá ar fáil go poiblí ón Malaeisia maidir le seachtháirgí agus d'iarr sé arís go n-úsáidfeadh an Coimisiún sonraí na Brasaíle le haghaidh na dtosca sin arbh iomchuí déanamh amhlaidh agus sonraí ó thíortha eile a úsáid nuair nárbh iomchuí.
- (144) Dá bhrí sin, rinne an Coimisiún athscrúdú ar na sonraí ón Malaeisia, agus tuairimí an iarratasóra agus EUSMET maidir leis na sonraí sin á mbreithniú aige. Chinn an Coimisiún go bhfuil sonraí na Malaeisia maidir le tosca táirgeachta iontaofa. Thug an Coimisiún dá aire freisin, ós rud é go mbeadh na gnáth-ríomhanna luacha ag baint úsáide as céatadán chun ioncam fotháirgí a ríomh, nach n-úsáidfí na tagarmharcanna i Nóta 2 maidir le seachtháirgí a thuilleadh.
- (145) Thairis sin, tugann an Coimisiún dá aire, maidir leis an mBrasaíl, gur admhaigh an t-iarratasóir nach bhfuil roinnt sonraí iomchuí agus go gcaithfí foinsí eile a úsáid. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún d'argóint sin an iarratasóra.
- (146) Tar éis dó Nóta 2 a eisiúint, thug an Coimisiún dá aire go raibh earráid ann maidir le hasbhaint sonraí ó GTA i leith sliseanna adhmaid a allmhairítear isteach sa Mhalaeisia. Rinneadh an asbhaint in EUR seachas i CNY agus dá bhrí sin bhí an praghas in aghaidh an tona mícheart. Ar anailís a dhéanamh, áfach, bhí an praghas iarbhair in CNY in aghaidh an tona i bhfad níos mó ná an praghas a d'íoc tionscal an Aontais, agus i bhfad níos mó ná an meánphraghas onmhairiúcháin in aghaidh an tona in GTA i gcás gach tíre.
- (147) Ós rud é gur measadh go raibh praghsanna sliseanna adhmaid neamhionadaíoch, agus in éagmais praghas idirnáisiúnta neamhshaofa ar shliseanna adhmaid, chinn an Coimisiún gur tagarmharc oiriúnach don amhábhair sin é an meánphraghas allmhairiúcháin isteach san Aontas Eorpach in CNY in aghaidh an tona.
- (148) Chuir an t-iarratasóir in aghaidh foinsí sonraí le haghaidh costais leictreachais agus saothair freisin, agus mheas sé go raibh siad "as feidhm" ⁽⁴⁶⁾.
- (149) D'fhóirigh an Coimisiún na foinsí sin arís agus, maidir le leictreachas, thug sé faoi deara go bhfuil na taraifí a luaitear i Nóta 2 fós i bhfeidhm. Maidir le costais saothair, áfach, cumhdaítear an bhliain 2016 leis an bhfoinse a shonraítear i Nóta 2. Dá bhrí sin, d'iarr an Coimisiún sonraí níos déanaí agus staitisticí maidir le costais saothair sainaitheanta ó Roinn Staidrimh na Malaeisia, "Tuarascáil Suirbhé ar Phá agus ar Thuarastail 2020" ⁽⁴⁷⁾ a foilsíodh i mí Iúil 2021 mar fhoinse oiriúnach sonraí.

3.2.3.4. Leibhéal cosanta sóisialta agus comhshaoil

- (150) Tar éis a shuí gurb í an Mhalaeisia an t-aon tír ionadaíoch iomchuí amháin, ar bhonn na ngnéithe thuasluaite uile, ní raibh aon ghá measúnú a dhéanamh ar leibhéal na cosanta sóisialta agus an chomhshaoil i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc, an abairt deiridh, den bhun-Rialachán.

3.2.3.5. Conclúid

- (151) I bhfianaise na hanailíse thuas, chomhlíon an Mhalaeisia an critéir a leagtar síos in Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán chun go measfaí í mar thír ionadaíoch iomchuí.

3.2.4. Foinsí a úsáideadh chun costais neamhshaofa a shuí

- (152) I Nóta 1, liostaigh an Coimisiún na tosca táirgeachta amhail amhábhair, fuinneamh agus saothar a úsáidtear i dtáirgeadh an táirge faoi athbhreithniú agus d'iarr sé ar na páirtithe leasmhara a mbarúil a thabhairt agus faisnéis atá ar fáil go poiblí a mholadh maidir le luachanna neamhshaofa le haghaidh gach ceann de na tosca táirgeachta.

⁽⁴⁶⁾ 'Gan a bheith úsáidte ná cleachta a thuilleadh; as dáta.' (Foclóir Béarla Oxford)

⁽⁴⁷⁾ <https://www.dosm.gov.my/v1/index.php> (arna rochtain an 26 Aibreán 2022)

- (153) Ina dhiaidh sin, i Nóta 2, luaigh an Coimisiún, chun an gnáthluach a ríomh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, go n-úsáidfeadh sé GTA chun an costas neamhshaofa a shuí maidir le formhór na dtosca táirgeachta sa tír ionadaíoch, go sonrach na hamhábhair. Ina theannta sin, dhearbhaigh an Coimisiún go n-úsáidfeadh sé faisnéis ó shonraí oifigiúla na Malaeisia chun costais neamhshaofa saothair ⁽⁴⁸⁾ agus fuinnimh ⁽⁴⁹⁾ a shuí.

3.2.5. Tosca táirgeachta

- (154) I bhfianaise na faisnéise uile a cuireadh isteach san iarraidh ar athbhreithniú agus an fhianaise a chuir an t-iartrasóir agus na páirtithe leasmhara isteach ina dhiaidh sin, sainathnóidh na tosca táirgeachta seo a leanas agus a bhfoinsí chun an gnáthluach a shuí i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán:

Tábla 1

Tosca táirgeachta an tsileacain

Toisc tháirgeachta	Cód an tráchtearra sa Mhalaeisia	Luach neamhshaofa in CNY	Aonad tomhais
Amhábhair			
Grianchloch	2506 10	468,20	Tona
Gual Meánach Luatha	2701 19	437,23	Tona
Slisíní adhmaid	4401 21	412,50	Tona
	4401 22	412,50	Tona
Leictreoidí	8545 11	39 692,39	Tona
Saothar			
Saothar		21,92	Uair an tsaothair
Fuinneamh			
Leictreachas		0,53	kWh

3.2.6. Amhábhair

- (155) Táirgtear sileacan i bhfoirnéisí stua leictreacha báite le laghdú carbaitheasach ar ghrianchloiche (silica) i láthair cineálacha éagsúla laghdaitheoirí carbóin, mar shampla gual agus sliseanna adhmaid.
- (156) Chun praghas neamhshaofa na n-amhábhair a shuí, mar a dhéantar iad a sheachadadh ag geata táirgeora tíre ionadaíche, d'úsáid an Coimisiún an meánphraghas allmhairithe ualaithe chuig an tír ionadaíoch mar a thuairiscítear in GTA.
- (157) Rinneadh amach praghas allmhairiúcháin sa tír ionadaíoch mar mheán ualaithe phraghsanna aonaid na n-allmhairí ó gach tríú tír gan an tSín a áireamh ná tíortha nach comhaltaí den Eagraíocht Dhomhanda Trádála iad, a liostaítear in Iarscríbhinn I de Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁵⁰⁾.
- (158) Chinn an Coimisiún na hallmhairí ón tSín isteach sa tír ionadaíoch a chur as an áireamh toisc gur tháinig sé ar an gconclúid nach iomchuí praghsanna agus costais intíre sa tSín a úsáid toisc go bhfuil saobhadh suntasach ann i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán. De bhrí nach bhfuil aon fhianaise ann lena léirítear nach ndéanann an saobhadh céanna difear comhionann do tháirgí a bhfuil sé beartaithe iad a onnmhairiú, mheas an Coimisiún go ndéanann an saobhadh céanna difear do phraghsanna onnmhairiúcháin.

⁽⁴⁸⁾ <https://bit.ly/3vJD5On> (arna rochtain an 26 Aibreán 2022)

⁽⁴⁹⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1> (arna rochtain an 26 Aibreán 2022)

⁽⁵⁰⁾ Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le comhrialacha d'allmhairí ó thríú tíortha áirithe (IO L 123, 19.5.2015, lch. 33).

- (159) Measadh go raibh na sonraí allmhairiúcháin eile ó thíortha eile, gan an tSín a áireamh, ionadaíoch do gach ionchur seachas sliseanna adhmaid. Mar a luaitear in aithris (146), níor measadh go raibh an praghas allmhairiúcháin ar shliseanna adhmaid a allmhairítear isteach sa Mhalaeisia ionadaíoch agus dá bhrí sin úsáideadh sonraí ó allmhairí isteach san Aontas Eorpach ina ionad sin.
- (160) I gcás líon tosca táirgeachta, b'ionann na costais iarbhir arna dtabhú ag táirgeoirí an Aontais agus sciar diomaibhseach de na costais amhábhhar iomlána le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe.
- (161) Ós rud é nach raibh aon tionchar suntasach ag an luach a úsáidtear dóibh siúd ar na ríomhanna maidir le corrlach dumpála, gan beann ar an bhfoinse a úsáideadh, agus in éagmais na sonraí ó tháirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibriocha, chinn an Coimisiún na costais sin a áireamh le tomhaltáin. Ríomh an Coimisiún céatadán na dtomhaltán ar chostas foriomlán na n-amhábhhar agus chuir sé an céatadán sin i bhfeidhm ar chostas athríofa na n-amhábhhar le linn dó a bheith ag úsáid na bpraghsanna agus tagarmharcanna neamhshaofa arna suí sa tír ionadaíoch iomchuí.
- (162) Maidir le seachtháirgí, rinne an Coimisiún céatadán an ioncaim ó na seachtháirgí arna dtuairisciú ag tionscal an Aontais a ríomh i gcoibhneas le costas iomlán táirgthe agus an céatadán sin a asbhaint ó chostas athríofa an táirgthe nuair a bhí na tagarmharcanna neamhshaofa a suíodh á n-úsáid sa tír ionadaíoch iomchuí.
- (163) Ba cheart na costais iompair intíre a chur leis na praghsanna allmhairiúcháin sin de ghnáth. Dá bhrí sin, agus aird á thabhairt ar an gcineál imscrúdaithe seo, imscrúdú an athbhreithnithe éaga, ina ndírítear ar a chinneadh ar leanadh den dumpáil i rith thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe nó an d'fhéadfadh sí tarlú arís, seachas méid beacht na dumpála a fháil amach, chinn an Coimisiún nach raibh gá le coigeartuithe de bhar an iompair intíre. Ní bheadh de thoradh ar choigeartuithe den sórt sin ach an gnáthluach a mhéadú agus an corrlach dumpála a mhéadú freisin dá réir sin.

3.2.7. Saothar

- (164) Foilsíonn Roinn Staidrimh Rialtas na Malaeisia costais saothair sa Mhalaeisia ⁽⁵¹⁾ agus úsáideadh an fhoinse sin chun pá sa Mhalaeisia a chinneadh trí úsáid a bhaint as an bhfaisnéis a foilsíodh le haghaidh meánchostas saothair in aghaidh an fhostaí san earnáil monaraíochta don bhliain 2020. De réir na Roinne Staitisticí is é seo 2 542 MYR in aghaidh na míosa. Ar 186 uair oibre in aghaidh na míosa ar an meán, ríomh an Coimisiún meánphá 13.67 MYR in aghaidh na huaire.

3.2.8. Leictreachas

- (165) Tá praghsanna leictreachais le haghaidh cuideachtaí (úsáideoirí tionsclaíochta) sa Mhalaeisia foilsithe ag an gcuideachta leictreachais Tenaga Nasional Berhad (TNB) ⁽⁵²⁾. Foilsíodh na rátaí is déanaí an 1 Eanáir 2014 agus bhí siad fós infheidhme i dtréimhse an imscrúdaithe athbhreithniúcháin. D'úsáid an Coimisiún rátaí na bpraghsanna leictreachais tionsclaíochta sa bhanda tomhaltais "Tairif E2 – Tairif Thionsclaíochta Meánvoltais, Buaictharaif/Taraif Sheachbhuaice" ó TNB chun an costas leictreachais in aghaidh an kWh a shuí.

3.2.9. Forchostais mhonaraíochta, costais SGA, brabúis agus dímhéas

- (166) De réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, "áireofar sa ghnáthluach ríofa méid neamhshaofa agus réasúnach le haghaidh costais riaracháin, díola agus ghinearálta agus le haghaidh na mbrabúis". Ina theannta sin, ní mór luach a shuí le haghaidh forchostais mhonaraíochta ar mhaithe leis na costais nár cuimsíodh sna tosca táirgeachta dá dtagraítear thuas a chumhdach.
- (167) Chun luach neamhshaofa na bhforchostas monaraíochta a shuí agus toisc comhoibriú ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin sa tSín a bheith in easnamh, bhain an Coimisiún úsáid as na fíoras a bhí ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, ar bhonn na sonraí a sholáthair an t-iarratasóir, bhunaigh an Coimisiún cóimheas na bhforchostas monaraíochta leis na costais iomlána mhonaraíochta agus saothair. Cuireadh an céatadán sin i bhfeidhm ansin maidir le luach neamhshaofa an chostais monaraíochta chun luach neamhshaofa na bhforchostas monaraíochta a fháil.

⁽⁵¹⁾ <https://www.dosm.gov.my/v1/index.php>

⁽⁵²⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1>

3.2.10. An gnáthluach a ríomh

- (168) De réir an mhéid thuas, is ar bhonn an phraghais díreach ón monarcha a ríomh an Coimisiún an gnáthluach in aghaidh an bunchineál táirge, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.
- (169) Ar an gcéad dul síos, shuigh an Coimisiún na costais mhonaraíochta neamhshaofa. In éagmais chomhoibriú na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin, bhraith an Coimisiún ar an bhfaisnéis a sholáthair an t-iarratasóir san iarraidh ar athbhreithniú ar úsáid gach toisce (ábhair agus lucht saothair) chun sileacan a tháirgeadh. D'iolraigh an Coimisiún na cóimheasa tomhaltais faoi na costais neamhshaofa in aghaidh an aonaid a breathnaíodh sa Mhalaeisia mar a thuairiscítear thuas.
- (170) Nuair a suíodh an costas monaraíochta neamhshaofa, chuir an Coimisiún na forchostais monaraíochta, costais SGA agus an brabús a sonraíodh thuas leis. Cinneadh forchostais na monaraíochta ar bhonn na sonraí a sholáthair an t-iarratasóir. Cinneadh costais SGA agus brabús bunaithe ar ráitis airgeadais PMB Silicon Bhd don bhliain 2020 mar a tuairiscíodh i gcuntais iniúchta na cuideachta ⁽⁵³⁾.
- (171) Bhain an Coimisiún úsáid as na céatadáin seo a leanas chun an gnáthluach a ríomh ó chostas neamhshaofa na monaraíochta:
- Is éard a bhí sna forchostais mhonaraíochta ar an iomlán 7,6 % de chostas díreach na monaraíochta.
 - Costais SGA agus costais eile a chur leis, a raibh 17,7 % de chostas iomlán na monaraíochta i gceist leo,
 - Ioncam seachtháirgí a dhíchur, arbh ionann é agus 6,97 % den chostas táirgthe, agus
 - Brabús a chuir leis, arbh ionann é agus 5,05 % de chostas na monaraíochta.
- (172) Ar an mbonn sin, rinne an Coimisiún an gnáthluach a ríomh ar bhonn an phraghais dhírigh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.
- (173) Tar éis an nocht, rinne EUSMET trácht ar an modh a úsáidtear chun déileáil le hioncam fotháirgí, modh a bhí bunaithe ar chéatadán de chostas an táirgthe seachas ar chéatadán de chostas na monaraíochta.
- (174) Is iomchuí an modh a úsáidtear sa chás seo, ós rud é nár chomhoibrigh aon táirgeoir Síneach, agus dá bhrí sin go raibh ríomh an ghnáthluacha bunaithe ar fhormáid na sonraí tomhaltais a fuarthas ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais i gcás inar sloinneadh ioncam seachtháirge mar chéatadán de chostas a dtáirgthe.
- (175) Tógann na hionsamhlúcháin i dtíolacadh EUSMET an gnáthluach innéacsaithe ó 122,87 go 119,92, laghdú faoi bhun 3 phointe céatadáin. Ní mheasann an Coimisiún go n-éilíonn an difríocht bheag sin aon athrú ar na sonraí tomhaltais a fhaightear ó thionscal an Aontais, i gcás ina sloinntear ioncam seachtháirge mar chéatadán de chostas na táirgeachta.
- (176) In aon chás, is é is cuspóir don ríomh gnáthluacha in athbhreithniú éaga a chinneadh an leanfar den dumpáil, agus beag beann ar na modhanna atá molta ag EUSMET chun déileáil le hioncam fotháirgí, ní thiocfadh athrú ar an gcinneadh go leanfaí den dumpáil.
- (177) Mar sin féin, agus éilimh EUSMET maidir leis na ríomhanna dumpála á meas, thug an Coimisiún dá aire go raibh earráid sa ríomh (níor baineadh an t-ioncam seachtháirge ón gcostas táirgthe) agus, dá bhrí sin, rinneadh róluacháil ar an ngnáthluach. Ceartaíodh é sin agus nochtadh arís é do na páirtithe leasmhara. Ní bhfuarthas aon bharúil.
- (178) D'iarr EUSMET freisin go ndéanfaí nochtadh mionsonraithe breise dóibh maidir le ríomh an ghnáthluacha agus go háirithe na sonraí maidir le cainníocht na dtosca táirgeachta a úsáidtear chun an gnáthluach a ríomh.

⁽⁵³⁾ <http://www.pmbtechnology.com/investors-relation>

- (179) Chuir an Coimisiún faisnéis maidir leis na tagarmharcanna agus na tosca táirgeachta sa chomhad oscailte an 17 Meitheamh 2022 ⁽⁵⁴⁾, atá i gceangal leis an Nóta Briathartha a seoladh chuig Misean Dhaon-Phoblacht na Síne chuig an Aontas Eorpach.
- (180) Níor nocht an Coimisiún d'aon pháirtí leasmhar cainníochtaí gach toisce táirgeachta a d'úsáid táirgeoirí sampláilte an Aontais chun tona sileacain amháin a dhéanamh toisc go bhfuil an fhaisnéis sin faoi rún ó thaobh gnó de.
- (181) Míníodh an modh a úsáideadh chun an gnáthluach a ríomh go soiléir do gach páirtí leasmhar sa doiciméad nocht, atá atáirgthe mar aithrisí (168) go (172) thuas.

3.3. An praghas onnmhairiúcháin

- (182) In éagmais comhoibriú ó tháirgeoirí ón tSín, cinneadh an praghas onnmhairiúcháin bunaithe ar shonraí CIF Eurostat arna gceartú go leibhéal díreach ón monarcha trí 5 % a bhaint mar mheastachán ar an gcostas (farrage) lasta agus árachais agus ar an gcostas iompair intíre, bunaithe ar shonraí ó chásanna roimhe seo.

3.4. Comparáid

- (183) Chuir an Coimisiún an gnáthluach ríofa a suíodh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, i gcomparáid leis an bpraghas onnmhairiúcháin ar leibhéal an phraghais díreach ón monarcha mar a shuítear thuas.
- (184) Ní dharna an Coimisiún aon choigeartú ar an ngnáthluach ná ar an bpraghas onnmhairiúcháin i gcás difríochtaí a dhéanann difear do phraghsanna agus d'inchomparáideacht praghsanna, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán, toisc go raibh an dá choigeartú sin ar an leibhéal díreach ón monarcha.

3.5. Corrlach dumpála

- (185) Ar bhonn na sonraí atá ar fáil, ríomh an Coimisiún corrlach dumpála 26.9 %.
- (186) Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid dá bhrí sin gur leanadh den dumpáil le linn thréimhse an imscrúdaithe athbhreithniúcháin.

4. AN DÓCHÚLACHT GO LEANFAR DEN DUMPÁIL

- (187) Sa bhreis ar an toradh lena bhfuarthas gurbh ann don dumpáil le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, rinne an Coimisiún imscrúdú i gcomhréir le hAirteagal 11(2) den bhun-Rialachán ar an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil, dá ndéanfaí na bearta a aisghairm. Rinneadh anailís ar na heilimintí breise seo a leanas:
- (1) An acmhainneacht táirgeachta agus acmhainneacht bhreise sa tSín; agus
 - (2) tarraingteacht mhargadh an Aontais

4.1. An acmhainneacht táirgeachta agus acmhainneacht bhreise sa tSín

- (188) San iarraidh ar athbhreithniú, measadh go bhfuil an acmhainneacht táirgeachta sa tSín idir 6 mhiliún tona agus 8 milliún tona in aghaidh na bliana, agus sonraítear freisin go bhfuil comhaontú ginearálta ann go bhfuil an acmhainneacht táirgeachta sa tSín níos airde ná tomhaltas iomlán an domhain. Mheas an t-iarratasóir go mbeadh úsáid acmhainneachta na Síne idir 20 % agus 40 % in 2020. Cuireadh in iúl san iarratas freisin go raibh an acmhainneacht táirgeachta sa tSín idir 3 agus 5 mhiliún tona in aghaidh na bliana in 2014, rud a thug le fios go bhfuil méadú suntasach tagtha ar acmhainneacht na Síne le blianta beaga anuas.
- (189) Fiú dá nglacfaí cur chuige coimeádach, le hacmhainneacht táirgthe 6 milliún tona agus úsáid acmhainneachta 40 %, bheadh acmhainneacht bhreise thart ar 3,6 milliún tona ag an tSín. Sin tuairim agus seacht n-uaire tomhaltas iomlán an Aontais.
- (190) San imscrúdú athbhreithniúcháin éaga roimhe seo, rinne an Coimisiún amach freisin go raibh acmhainneacht bhreise shuntasach sa tSín agus ba é a chonclúid go bhféadfaí an acmhainneacht bhreise sin a úsáid chun soláthar do mhargadh an Aontais dá rachadh na bearta in éag ⁽⁵⁵⁾. Ní bhfuarthas aon fhianaise chun amhras a chaitheamh ar an gconclúid sin.

⁽⁵⁴⁾ Sábháilte mar chomhad t22.003563, comhaid TRON 171 go 176

⁽⁵⁵⁾ IO L 179, 5.7.2016, lch. 1, aithris (66).

- (191) Ina mbarúlacha maidir leis an nochtadh, chuir EUSMET in aghaidh mhéid na hacmhainneachta táirgeachta breise sa tSín mar a leagtar amach san iarraidh ar athbhreithniú. D'iarr EUSMET arís ar na hiarratasóirí an tuarascáil AlloyConsult dá dtagraítear san iarraidh ar athbhreithniú a nochtadh. Tugann an Coimisiún dá aire go bhfuil cóipcheart sa tuarascáil sin, agus gur achoimre leordhóthanach é an leagan oscailte den iarratas ar athbhreithniú ar thorthaí na tuarascála.
- (192) Ina ionad sin, rinne EUSMET tagairt do thuarascáil ó CRU dar dáta Aibreán 2021 ina dtugtar le fios gurb ionann acmhainneacht ainmchláir sa tSín agus 5 mhilliún tona in aghaidh na bliana, agus gurb ionann "acmhainn oibríúcháin" agus 4 mhilliún tona in aghaidh na bliana.
- (193) D'eaasantaigh EUSMET freisin le húsáid acmhainneachta idir 20 % agus 40 %, rud atá bunaithe ar acmhainneacht mheasta de 6 mhilliún tona agus táirgeacht de 2 mhilliún tona a leagtar amach san iarraidh ar athbhreithniú.
- (194) Níor chuir EUSMET aon mheastacháin ar fáil maidir le sileacan a tháirgeadh sa tSín le haghaidh 2020. Trí úsáid a bhaint as an meastachán de 2 mhilliún tona táirgeachta san iarraidh ar athbhreithniú, agus as an meastachán ar acmhainneacht de 4 mhilliún tona ó CRU, léireofaí úsáid acmhainneachta ag 50 % sna sonraí sin, agus meastar go mbeadh 2 mhilliún tona acmhainneachta in úsáid lena n-onnmhairiú chuig margadh an Aontais.
- (195) Dá bhrí sin, níl aon athrú ar thorthaí an Choimisiúin maidir le hacmhainneacht bhreise shuntasach a bheith ann sa tSín a d'fhéadfaí a úsáid chun margadh an Aontais a sholáthar.
- (196) San aighneacht ó EUSMET an 10 Lúnasa 2021 thug siad dá n-aire freisin gur chuir siad fianaise ar fáil go bhfuil éileamh sileacain na Síne ag dul i méid, agus go soláthrófaí an t-éileamh sin amach anseo ón acmhainneacht bhreise sa tSín, rud a laghdódh an méid sileacain a d'fhéadfadh margadh an Aontais a sholáthar.
- (197) Luaitear san aighneacht ó EUSMET an 10 Lúnasa 2021 "De réir CRU, tá méadú ag teacht ar éileamh miotail sileacain na Síne ag an luas is airde sna blianta amach romhainn". Déantar tagairt dó sin in "CRU Silicon Metal Market Outlook [Ionchas CRU ar Mhargadh an Mhiotail], Aibreán 2021".
- (198) Níor sholáthair EUSMET aon achoimre ar Ionchas CRU le haghaidh mhí Aibreáin 2021 agus iad á gcur isteach, ós rud é go raibh an tuarascáil cosanta le cóipcheart.
- (199) Faoi láthair, léiríonn an fhianaise ar fad a cuireadh ar fáil don Choimisiún an acmhainneacht bhreise shuntasach atá ann faoi láthair sa tSín, rud nach gcumhdaítear leis an éileamh ón tSín atá ann cheana. Má thuairiscítear leis na réamh-mheastacháin i dtuarascáil CRU go bhfuil "éileamh miotail sileacain na Síne ag ardú", níl aon fhianaise ann go gcumhdódh an méadú sin an acmhainneacht oibríochtúil spártha go léir sa tSín, gan trácht ar an acmhainn ainmchláir.
- (200) Dá bhrí sin, ní athraíonn na réamh-mheastacháin i dtuarascáil CRU ár gconclúidí go bhfanann acmhainneacht bhreise sa tSín a d'fhéadfadh soláthar a dhéanamh don Aontas Eorpach dá ligfí do bhearta dul in éag.

4.2. Tarraingteacht mhargadh an Aontais

- (201) Má leanann na hallmhairí isteach san Aontas, in ainneoin na mbearta atá i bhfeidhm, thabharfaí le fios l go bhfuil margadh an Aontais tarraingteach i gcónaí, agus dá ligfí do bhearta dul in éag, go leanfaí d'allmhairí ar phraghsanna dumpáilte.
- (202) Tugann an Coimisiún dá aire freisin go bhfuil bearta i gcoinne imchéimniú fós i bhfeidhm maidir le hallmhairí a chuirtear chun bealaigh Phoblacht na Cóire agus ón Téaváin⁽⁵⁶⁾. Leis na hiarrachtaí sin a rinneadh chun teacht timpeall ar na bearta atá i bhfeidhm, is léir go bhfuil margadh an Aontais fós tarraingteach do tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne.
- (203) Ba í an Ríocht Aontaithe an dara tomhaltóir sileacain ba mhó san Aontas. Cé go bhfuil tionchar ag imeacht na Ríochta Aontaithe as an Aontas ar mhargadh an Aontais, is margadh tarraingteach i gcónaí é an tAontas d'onnmhairioirí Síneacha. Is é is cúis leis sin ná na hallmhairí leanúnacha sileacain ón tSín isteach i margadh eile an Aontais dá dtagraítear thuas.
- (204) Rinne an Coimisiún tuilleadh scrúdaithe féachaint an raibh margadh an Aontais tarraingteach i dtéarmaí leibhéal na bpraghsanna.

⁽⁵⁶⁾ IO L179, 5.7.2016, lch. 1, aithris (218).

- (205) Ar an gcéad dul síos, mar a leagtar amach thíos faoi dhíobháil agus faoi shladghearradh, fuarthas amach san imscrúdú go ndearna praghsanna allmhairiúcháin na Síne, agus na dleachtanna frithdhumpála fós san áireamh, sladghearradh 9,2 % ar phraghsanna thionscal an Aontais le linn RIP. Gan na dleachtanna, bheadh sladghearradh 14,6 % ann.
- (206) Ar an dara dul síos, rinne an Coimisiún anailís ar na praghsanna onnmhairiúcháin ón tSín chuig tíortha eile a baineadh as GTA don bhliain 2020. Aithníodh san iarraidh ar athbhreithniú na trí phríomh-mhargadh oscailte do shileacan Síneach: An tSeapáin, Poblacht na Cóiré agus an India. Ba ionann onnmhairí chuig na trí tír sin in 2020 agus 46 % d'onnmhairí síleacain uile na Síne. De réir GTA, ba é 1 800 USD in aghaidh an tona an meánphraghas onnmhairiúcháin do na tíortha sin ar leibhéal SAB don bhliain 2020.
- (207) Trí na sonraí céanna a asbhaint ó GTA don tréimhse chéanna léiríodh gurbh é 1 915 USD in aghaidh an tona an meánphraghas onnmhairiúcháin chuig an Aontas ar leibhéal SAB. Tugann sé sin le tuiscint go bhfuil margadh an Aontais tarraingteach i gcónaí ó thaobh praghsanna d'onnmhairí Síneacha, d'ainneoin na mbeart atá i bhfeidhm.
- (208) Ina mbarúlacha maidir leis an nochtadh, thug EUSMET dá aire go raibh praghas SAB 1 915 USD in aghaidh an tona le haghaidh onnmhairí Síneacha chuig tíortha an Aontais Eorpaigh níos airde (agus é coigeartaithe go EUR) ná an praghas CAL € 1 523 in aghaidh an tona le haghaidh allmhairí Síneacha isteach san Aontas Eorpach a luaitear i dTábla 4 thíos.
- (209) Tugann an Coimisiún dá aire go bhfuil eastóscadh GTA bunaithe ar shonraí a fuarthas ó údarás custaim na Síne agus gur úsáideadh é díreach mar bhonnlíne chun praghsanna onnmhairiúcháin a chur i gcomparáid le cinn scríbe éagsúla. Níor cheart é a úsáid chun comparáid a dhéanamh le sonraí ó Eurostat maidir le luach beacht EUR in aghaidh an tona d'allmhairí isteach san Aontas, agus níor asbhaineadh é chun sin a dhéanamh.
- (210) Ar deireadh, ós rud é go bhfuil dleachtanna arda frithdhumpála ar allmhairí síleacain ó PRC sna Stáit Aontaithe, tá sé níos tarraingtí fós do mhargadh an Aontais. Tá bearta frithdhumpála nó frith-fhóirdheontais i gcoinne allmhairí síleacain ón tSín ag an Astráil agus ag Ceanada freisin.

4.3. Conclúid

- (211) Bunaithe ar an acmhainneacht táirgeachta shuntasach agus ar an acmhainneacht bhreise shuntasach i nDaon-Phoblacht na Síne agus ar tharraingteacht mhargadh an Aontais, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid gur mhór an dóchúlacht go rachadh líon na méideanna dumpáilte i méid dá rachadh na bearta frithdhumpála in éag.
- (212) I bhfianaise a thorthaí ar leanúnachas na dumpála le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe agus ar fhorbairt dhóchúil na n-allmhairí Síneacha dá rachadh na bearta as feidhm, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid, gur mhór an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil i méideanna suntasacha dá rachadh na bearta frithdhumpála ar allmhairí ón tSín in éag.

5. DÍOBHÁIL

5.1. Sainmhíniú ar thionscal an Aontais agus ar tháirgeacht an Aontais

- (213) Trí tháirgeoir a mhonaraigh an táirge comhchosúil, ar leis an ngrúpa céanna iad dhá cheann acu, san Aontas le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Is iad "tionscal an Aontais" iad de réir bhrí Airteagal 4(1) den bhun-Rialachán. Ar chúiseanna rúndachta, dá bhrí sin, déantar na figiúirí a bhaineann leis an tionscal an Aontais a innéacsú agus/nó a thabhairt i raonta.
- (214) Suíodh gur [120 000 go 160 000] tona a bhí i dtáirgeacht iomlán an Aontais i dtréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe⁽⁵⁷⁾. Ríomhadh an figiúr ar bhonn an fhreagra ar an gceistneoir ó na trí tháirgeoir de chuid an Aontais, arb iad tionscal an Aontais iad. Mar a léirítear in aithris (8), is ó na trí tháirgeoir de chuid an Aontais a thagann 100 % de tháirgeacht iomlán an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil.

⁽⁵⁷⁾ Tugtar raonta ar chúiseanna rúndachta

5.2. Tomhaltas an Aontais

(215) Shuigh an Coimisiún tomhaltas an Aontais trí dhíolacháin thionscal an Aontais ar mhargadh an Aontais a chur leis na hallmhairí ón tSín agus ó thríú tíortha eile, bunaithe ar shonraí ó Eurostat agus ar fhreagraí ceistneora.

(216) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar thomhaltas an Aontais:

Tábla 2

Tomhaltas an Aontais (i dtonaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Tomhaltas iomlán an Aontais (raonta)	[500 000 – 550 000]	[460 000 – 510 000]	[430 000 – 480 000]	[450 000 – 500 000]
<i>Innéacs</i>	100	88	81	84

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir agus Eurostat

(217) Tháinig laghdú seasta ar thomhaltas an Aontais go dtí 2020 agus tháinig téarnamh beag 3 phointe céatadán air idir 2020 agus RIP. Ar an iomlán, tháinig laghdú 16 % ar thomhaltas an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú.

(218) Is éard is cúis leis an laghdú ar an éileamh ná an t-éileamh níos ísle ar shileacan a úsáidtear le haghaidh táirgeadh alúmanaim, arb é táirgeadh feithiclí laghdaithe san Aontas is cúis leis, den chuid is mó, a úsáideann ábhair alúmanaim den chuid is mó, agus is le sileacan a tháirgtear iad. Tharla an meath in earnáil na bhfeithiclí mar gheall ar sháithiú sa mhargadh a chuaigh i bhfeidhm ar an gcuid is mó de na tíortha tionsclaíocha in 2018, in éineacht le laghdú in 2020 agus san RIP, mar gheall ar phaindéim COVID-19. Le linn na tréimhse faoi bhreathnú, tháinig laghdú freisin ar éileamh sileacain in earnáil na gceimiceán, a raibh tionchar páirteach air ag cur isteach ginearálta ar shreafaí trádála, le linn 2020 agus an RIP, mar gheall ar phaindéim COVID-19.

5.3. Allmhairí ón tír lena mbaineann

(219) Shuigh an Coimisiún méid na n-allmhairí ón tSín ar bhonn sonraí ó Eurostat. Suíodh an sciar den mhargadh a bhí ag na hallmhairí ar bhonn thomhaltas an Aontais mar a leagtar amach in aithrisí (215) agus (216).

(220) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar allmhairí ón tSín isteach san Aontas:

Tábla 3

Méid na n-allmhairí (i dtonaí) agus an sciar den mhargadh

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Méid na n-allmhairí	76 401	48 379	36 310	29 788
<i>Innéacs</i>	100	63	48	39
Méid na n-allmhairí ar íocadh dleacht orthu	33 416	10 714	10 637	12 017
<i>Innéacs</i>	100	32	32	36
Méid na n-allmhairí faoi IPP	42 985	37 665	25 673	17 771
<i>Innéacs</i>	100	88	60	41

An sciar den mhargadh (raon)	[12-18 %]	[8-13 %]	[5-10 %]	[4-9 %]
<i>Innéacs</i>	100	72	59	46

Foinse: Eurostat

- (221) Tháinig laghdú leanúnach ar mhéideanna allmhairí ón tír lena mbaineann thar an tréimhse faoi bhreathnú (laghdú foriomlán 61 %), rud a d'fhág go raibh a sciar den mhargadh faoina leath le linn na tréimhse faoi bhreathnú.
- (222) Déantar formhór na sileacan (60 % den iomlán sa tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe) ón tSín a allmhairiú faoi IPP agus úsáidtear iad mar amháibhar i dtionscal na gceimiceán den chuid is mó. I gcás na n-allmhairí sin, ní íocfar aon dleacht (gnáthdhumpáil nó frithdhumpála), ar choinníoll go n-onnmhaireofar na táirgí iartheachtacha.
- (223) Ina mbarúlacha maidir leis an nochtadh, chuir EUSMET in iúl nach raibh aon iomaíocht idir allmhairí agus táirgeadh an Aontais ós rud é gur faoi IPP a rinneadh idir 56 % agus 80 % de na hallmhairí sileacain ón tSín agus go raibh baint acu le grád speisialta sileacain nach dtáirgtear san Aontas.
- (224) Mar is léir ón gconclúid in aithris (65), meastar gur táirge aonchineálach é an sileacan. Mar a tugadh faoi deara in aithrisí (48), níor chomhoibrigh aon táirgeoir onnmhairiúcháin i nDaon-Phoblacht na Síne leis an imscrúdú agus dá bhrí sin bhí ar an gCoimisiún staidreamh maidir le hallmhairí a úsáid. Tuairiscítear gach grád den táirge faoi athbhreithniú faoin gcód AC céanna agus níl aon sonraí allmhairiúcháin ar fáil lena bhféadfaí difreáil a dhéanamh trí úsáid deiridh nó gráid táirge, beag beann ar an gcóras allmhairiúcháin. Mar a luaitear in aithris (66), mar gheall nár chomhoibrigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin san imscrúdú seo, i gcás fhormhór na n-allmhairí, ní féidir leis an gCoimisiún a chinneadh cé na cineálacha táirgí (nó na gráid sileacain) atá á n-allmhairiú. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

5.3.1. Pragsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann agus sladghearradh praghais

- (225) Is ar bhonn sonraí ó Eurostat a shuigh an Coimisiún pragsanna na n-allmhairí. Seo a leanas mar a bhí forbairt meánphraghas allmhairí isteach san Aontas ón tír lena mbaineann:

Tábla 4

Pragsanna allmhairiúcháin (EUR/tona)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
An tSín	1 786	1 693	1 523	1 532
<i>Innéacs</i>	100	95	85	86
Allmhairí a n-íoctar dleacht orthu	1 538	1 337	1 311	1 496
<i>Innéacs</i>	100	87	85	97
Allmhairí IPP	1 980	1 795	1 611	1 556
<i>Innéacs</i>	100	91	81	79

Is iad na figiúirí praghais CAL, teorainn an Aontais, Foinse: Eurostat

- (226) Tháinig laghdú 15 % ar an meánphraghas aonaid idir 2018 agus 2020 agus tháinig méadú beag ar 1 % sa RIP. Ar an iomlán, tháinig laghdú 14 % ar an bpraghas le linn na tréimhse faoi bhreathnú.
- (227) Tháinig laghdú 15 % go leanúnach ar phraghsanna allmhairiúcháin allmhairí sileacain faoi IPP le linn na tréimhse atá i gceist, agus tháinig laghdú 15 % ar na hallmhairí a íocadh ar dhleacht idir 2018 agus 2020 agus tháinig méadú 12 % air sa RIP. I gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú, bhí pragsanna sileacain arna n-allmhairiú faoi IPP níos airde ná na pragsanna a bhí faoi réir dleachtanna.

5.3.2. Sladghearradh praghsanna

- (228) Chinn an Coimisiún an sladghearradh praghais le linn thréimhse an imscrúdaithe athbhreithniúcháin tríd an méid seo a leanas a chur i gcomparáid:
- an meánphraghas díola ualaithe i gcás tháirgeoirí an Aontais, praghas a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara ar mhargadh an Aontais agus arna shocrú ar leibhéal an phraghais díreach ón monarcha; agus
 - meánphraghsanna ualaithe comhfhreagracha na n-allmhairí ón tír lena mbaineann chuig an gcéad chustaiméirí neamhspleách ar mhargadh an Aontais, a bhunaítear ar bhonn costais, árachais, lasta (CIF) mar a mhínítear in aithris (182), mar aon le coigeartuithe iomchuí maidir le gnáthdhleachtanna custaim agus dleachtanna frithdhumpála (más infheidhme) agus costais iar-allmhairithe de 1 %.
- (229) Ba é 9,2 % an sladghearradh (arna sloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas tháirgeoirí an Aontais le linn na thréimhse athbhreithnithe imscrúdaithe) lena gcuirtear i bhfeidhm an dleacht thraidisiúnta agus frithdhumpála ar allmhairí, i gcás inarb infheidhme.
- (230) Ina mbarúlacha faoin nochtadh, mhaígh EUSMET gur cheart don Choimisiún athbhreithniú a dhéanamh ar an ríomh corrlaigh sladghearrtha trí chostais iar-allmhairiúcháin a chur san áireamh, ar thaobh amháin, agus trí phraghsanna díola an Aontais a choigeartú, ar an taobh eile. Bhunaigh EUSMET é sin ar an toimhde gurb iad trádálaithe/allmhairí den chuid is mó a rinne 40 % de na hallmhairí ón tSín, cé go ndíolann táirgeoirí de chuid an Aontais a gcuid táirgí leis na húsáideoirí deiridh in earnáil an alúmanaim. Ina theannta sin, shainaithin EUSMET go raibh díolacháin idirchuideachtaí ag roinnt táirgeoirí de chuid an Aontais, dá bhrí sin tá difríocht ann ó thaobh leibhéal na trádála de.
- (231) Ar an gcéad dul síos, ba cheart a mheabhrú, mar a thugtar faoi deara in aithris (48), nár chomhoibrigh aon táirgeoirí onnmhairiúcháin i nDaon-Phoblacht na Síne leis an imscrúdú. Dá bhrí sin, suíodh an corrlach sladghearrtha ar na fórais a bhí ar fáil. Ar an dara dul síos, ina mbarúlacha maidir leis an nochtadh, ní mhíníonn EUSMET conas is féidir cineál an cheannaitheora a bhunú bunaithe ar shonraí ar leibhéal TARIC. Ar an tríú dul síos, murab ionann agus maíomh EUSMET, léiríonn an fhianaise i gcomhad go ndearna na húsáideoirí comhoibríocha líon suntasach ceannachán go díreach ón tSín (gan trádálaithe agus/nó dáileoirí). Ar an gceathrú dul síos, níor chuir an Coimisiún díolacháin idirchuideachtaí san áireamh, dá bhrí sin, níl aon difríocht ann ó thaobh leibhéal na trádála de. Dá bhrí sin, ní thacaíonn torthaí an Choimisiúin le linn an imscrúdaithe le haghneacht EUSMET.
- (232) Thairis sin, suíodh an sladghearradh a bhunaítear in aithris (229) bunaithe ar na hallmhairí uile ón tSín. Chun amhras a sheachaint, fuair an Coimisiún sladghearradh 9,2 % nuair a cuireadh iomlán na n-allmhairí san áireamh agus laghdú 0,4 % nuair nár breithníodh ach allmhairí a íocadh ó dhleacht.
- (233) Rinne an Coimisiún an sladghearradh in éagmais dleachtanna frithdhumpála a ríomh freisin. Agus na barúlacha tar éis an nochtá á gcur san áireamh, thug an Coimisiún dá aire, sa leagan nochtá, go raibh botún cléireachais sa sladghearradh iomlán in éagmais dleachtanna frithdhumpála (i.e. nár baineadh na dleachtanna go hiomlán). Tar éis dó an botún cléireachais a cheartú, fuair an Coimisiún sladghearradh 14,6 % nuair a cuireadh iomlán na n-allmhairí san áireamh agus sladghearradh 13,9 % nuair nár breithníodh ach allmhairí a íocadh ó dhleacht.
- (234) Dá bhrí sin, bunaithe ar an bhfianaise i gcomhad agus ar an anailís ar phraghsanna a rinne an Coimisiún, diúltaíodh d'éileamh EUSMET ar bhoilsciú corrlaigh.

5.4. Allmhairí ó thríú tíortha nach an tSín iad

- (235) Is ón Iorua, ón mBrasaíl agus ón Malaeisia go príomha a tháinig allmhairí sileacain ó thríú tíortha seachas an tSín (íoctar dleacht agus próiseáil isteach).
- (236) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar mhéid na n-allmhairí isteach san Aontas agus ar sciartha den mhargadh agus treocheartaí praghsanna i gcás allmhairí sileacain ó thríú tíortha eile:

Tábla 5

Allmhairí ó thríú tíortha

Tír		2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreith- nithe
an Iorua	Méid (tonaí)	136 812	168 827	174 008	185 342
	Innéacs	100	123	127	135
	An sciar den mhargadh (raon)	[21-26 %]	[35-40 %]	[38-43 %]	[39-44 %]
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 960	1 860	1 809	1 787
	Innéacs	100	95	92	91
An Bhrasaíl	Méid (tonaí)	64 467	31 721	41 663	43 467
	Innéacs	100	49	65	67
	An sciar den mhargadh (raon)	[10-15 %]	[5-10 %]	[9-14 %]	[9-14 %]
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 973	1 857	1 567	1 537
	Innéacs	100	94	79	78
An Mhalaeisia	Méid (tonaí)	0	748	17 713	25 747
	Innéacs	<i>neamhb- hainteach</i>	<i>neamhb- hainteach</i>	<i>neamhb- hainteach</i>	<i>neamhbhain- teach</i>
	An sciar den mhargadh (raon)	0 %	[0-5 %]	[2-6 %]	[5-10 %]
	Meánphraghas (EUR/tona)		1 594	1 519	1 569
	Innéacs		100	95	98
Tríú tíortha eile	Méid (tonaí)	86 527	85 740	53 865	44 843
	Innéacs	100	99	62	52
	An sciar den mhargadh (raon)	[15-20 %]	[16-21 %]	[10-15 %]	[6-11 %]
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 974	1 662	1 648	1 764
	Innéacs	100	84	83	89
Iomlán na dtríú tíortha seachas an tír lena mbaineann	Méid (tonaí)	287 805	287 036	287 248	299 399
	Innéacs	100	100	100	104
	An sciar den mhargadh (raon)	[50-55 %]	[60-65 %]	[65-70 %]	[65-70 %]
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 967	1 800	1 726	1 729
	Innéacs	100	92	88	88

Foinse: Eurostat

- (237) Tháinig ardú 4 % ar méid na n-allmhairí ó thríú tíortha le linn na tréimhse faoi bhreathnú. I bhfianaise an laghdaithe 16 % ar thomhaltas an Aontais le linn na tréimhse céanna, tháinig méadú 24 % ar an sciar den mhargaidh a bhí ag na hallmhairí ó thríú tíortha idir 2018 agus an RIP. Is san Iorua, sa Bhrasaíl agus sa Mhalaeisia a tháinig formhór na n-iompórtálacha sin. Mar sin féin, cé gur tháinig fás 35 % ar allmhairí ón Iorua, tháinig laghdú 33 % ar allmhairí ón mBrasaíl agus shroich na hallmhairí ón Malaeisia sciar 5-10 % den mhargadh sa RIP in 2018.
- (238) Thit an praghas allmhairiúcháin in EUR in aghaidh an tona ó na tríú tíortha go leanúnach thar an tréimhse lena mbaineann (laghdú foriomlán 12 %). Sa RIP, bhí praghsanna iompórtála ón Iorua, ón mBrasaíl, ón Malaeisia agus ó na tríú tíortha eile go léir níos airde ar an meán ná na praghsanna iompórtála ón tSín.

5.5. Staid eacnamaíoch thionscal an Aontais

5.5.1. Barúlacha ginearálta

- (239) Cuimsíodh sa mheasúnú ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais meastóireacht ar gach táscaire eacnamaíoch a raibh tionchar aige ar staid thionscal an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú.

5.5.1.1. Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

- (240) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar tháirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta iomlán an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 6

Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Méid na táirgeachta i dtónaí (raon)	[200 000 – 240 000]	[150 000 – 190 000]	110 000 – 150 000]	120 000 – 160 000]
<i>Innéacs</i>	100	78	66	71
Acmhainneacht táirgeachta i dtónaí (i dtónaí) (raon)	[200 000 – 240 000]	[170 000 – 210 000]	[170 000 – 210 000]	[170 000 – 210 000]
<i>Innéacs</i>	100	84	84	83
<i>Úsáid acmhainneachta - Innéacs</i>	100	93	78	86

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (241) Tháinig laghdú 34 % ar mhéid na táirgeachta idir 2018 agus 2020 agus tháinig méadú beag 5 % air sa RIP. Ar an iomlán, le linn na tréimhse lena mbaineann, thit méid na táirgeachta 29 %, chun oiriúnú d'éileamh níos ísle. Léiríonn éabhlóid mhéid an táirgthe barrachas soláthair ag tús na tréimhse faoi bhreathnú, atá le feiceáil freisin i méid na stoc dúnta in 2018 (féach aithris (256)), rud a laghdaíodh de réir a chéile.
- (242) Thit an acmhainneacht táirgeachta freisin idir 2018 agus 2019 (16 %) den chuid is mó agus d'fhan sí cobhsaí go cothrom go dtí an RIP, nuair a thit sé faoi 1 % sa bhreis. Ó thit na méideanna táirgthe níos tapúla ná an acmhainneacht táirgeachta, tháinig laghdú 17 % ar úsáid na hacmhainne le linn na tréimhse faoi bhreathnú.

5.5.1.2. Méid na ndíolachán agus an sciar den mhargadh

- (243) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar mhéid díolachán thionscal an Aontais agus ar a sciar den mhargadh le linn na tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 7

Méid na ndíolachán agus an sciar den mhargadh (i dtonaí)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Méid na ndíolachán ar mhargadh an Aontais (raon)	[150 000 – 190 000]	[120 000 – 160 000]	[100 000 – 140 000]	[110 000 – 150 000]
<i>Innéacs</i>	100	80	64	71
An sciar den mhargadh (raon)	[30-35 %]	[25-30 %]	[26-31 %]	[27-32 %]
<i>Innéacs</i>	100	90	80	85

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (244) Lean méid na ndíolachán ar mhargadh an Aontais patrún cosúil leis an táirgeadh, ag laghdú 36 % de réir a chéile idir 2018 agus 2020 agus ag méadú 10 % sa RIP. Ar an iomlán, tháinig laghdú 29 % dhíolacháin san Aontas le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Le linn na tréimhse céanna, tháinig laghdú 15 % ar an sciar den mhargadh a bhí ag tionscal an Aontais.

5.5.1.3. Fás

- (245) Cé gur tháinig laghdú 16 % ar an tomhaltas, tháinig laghdú 29 % ar mhéideanna táirgeachta thionscal an Aontais agus ar dhíolacháin, rud a d'fhág gur tháinig laghdú 15 % ar sciar den mhargadh. Sáraitear crapadh an mhargaidh le caillteanais thionscal an Aontais i dtéarmaí méid an táirgthe agus díolacháin.

5.5.1.4. Fostaíocht agus táirgiúlacht

- (246) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar an bhfostaíocht agus ar an táirgiúlacht le linn na tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 8

An fhostaíocht agus an táirgiúlacht

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
<i>An líon fostaíthe - Innéacs</i>	100	88	87	88
<i>Táirgiúlacht (tona/fostaí) - Innéacs</i>	100	88	75	81

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (247) I gcomhréir leis an treocht acmhainne, tháinig laghdú 12 % ar an bhfostaíocht idir 2018 agus 2019, agus d'fhan sí cobhsaí go cothrom go dtí an RIP. Ó thit an táirgeadh níos tapúla fós (29 %), tháinig laghdú 19 % ar an táirgiúlacht, idir 2018 agus an RIP.

5.5.1.5. Méid an chorrlaigh dumpála, agus téarnamh ó dhumpáil a tharla cheana

- (248) D'ainneoin leibhéil laghdaitheacha na gcainníochtaí allmhairí ón tSín, bhí tionchar diúltach ag na hallmhairí a dumpáladh ag 39,4 % ar fheidhmíocht thionscal an Aontais, rud a fhágann go raibh sé deacair do thionscal an Aontais téarnamh ó chleachtais dumpála roimhe seo.

5.5.1.6. Praghsanna agus tosca a mbíonn tionchar acu ar phraghsanna

- (249) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar mheánphraghsanna díola aonaid na dtáirgeoirí de chuid an Aontais, praghsanna a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara san Aontas, le linn na tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 9

Praghsanna díola agus costas táirgthe san Aontas (EUR/tona)

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
An meánphraghas díola aonaid san Aontas ar an margadh iomlán - Raonta	[2 000 - 2 200]	[1 700 - 1 900]	[1 700 - 1 900]	[1 700 - 1 900]
An meánphraghas díolachán aonaid san Aontas ar an margadh iomlán - Innéacs	100	88	85	87
Costas táirgthe in aghaidh an aonaid - Raonta	[1 800 - 2 000]	[1 700 - 1 900]	[1 700 - 1 900]	[1 700 - 1 900]
Costas táirgthe in aghaidh an aonaid - Innéacs	100	99	92	95

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (250) Tháinig laghdú 12 % in 2019 ar phraghas díolacháin an tionscail de chuid an Aontais le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas i gcomparáid le 2018 agus tháinig laghdú 1 phointe céatadáin air idir 2019 agus an RIP.
- (251) Murab ionann agus an praghas díolacháin aonaid, d'fhan costas aonaid táirgthe thionscal an Aontais cobhsaí in 2019 agus thit sé 5 % idir 2019 agus an RIP. Léirigh sé seo go páirteach an cinneadh a rinne roinnt táirgeoirí foirnéis áirithe a dhúnadh síos, i bhfianaise an rósholáthair a tháinig ón éileamh níos ísle.
- (252) Mar thoradh air sin, thit an praghas díolacháin dhá oiread (13 %) ná an costas táirgthe (5 %) le linn na tréimhse faoi bhreathnú.

5.5.1.7. Costais saothair

- (253) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar mheánchostais saothair na dtáirgeoirí de chuid an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 10

Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí (EUR) - Innéacs	100	92	86	88

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (254) Tháinig laghdú 12 % ar an meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Mínítear treocht an mheánchostais le bónais na bhfostaithe a íocadh in 2018 agus leis an gclár slándála sóisialta i dtréimhsí an aschuir níos ísle.

5.5.1.8. Fardail

- (255) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar na leibhéil stoic a bhí ag táirgeoirí an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 11

Fardail

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
<i>Stoic dheiridh (i dtónaí) – Innéacs</i>	100	79	65	9
<i>Stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht - Innéacs</i>	100	101	98	13

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (256) Tháinig laghdú 91 % ar na stoic dheiridh le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Tharla an laghdú sin den chuid is mó mar go raibh na stoic in 2018 ard i méideanna, ós rud é go raibh an t-éileamh níos ísle ar shileacan ag tús na tréimhse faoi bhreathnú ina chúis le rósholáthar san Aontas.
- (257) Ar an gcaoi chéanna, tháinig laghdú 87 % ar an gcóimheas idir na stoic deiridh agus na méideanna táirgeachta idir 2018 agus an tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe.

5.5.1.9. Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus cumas caipiteal a thiomsú

- (258) Is mar seo a leanas a tháinig forbairt ar bhrabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus toradh ar infheistíochtaí de chuid tháirgeoirí an Aontais sa tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 12

Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus toradh ar infheistíochtaí

	2018	2019	2020	Tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe
Brabúsacht díolachán san Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara (% de láimhdeachas na ndíolachán) (raon)	[5 % -10 %]	[- 6 % - - 1 %]	[0 % - 5 %]	[0 % - 5 %]
<i>Innéacs</i>	100	- 107	38	12
<i>An sreabhadh airgid (EUR) - Innéacs</i>	100	- 11	104	38
<i>Infheistíochtaí (EUR) - Innéacs</i>	100	88	8	41
Toradh ar infheistíochtaí (raon)	[70 % -75 %]	[- 70 % - - 75 %]	[0 % - 5 %]	[- 15 % -20 %]
<i>Innéacs</i>	100	- 105	6	- 29

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (259) Shuigh an Coimisiún brabúsacht tháirgeoirí an Aontais a sampláladh trí ghlanbhrabús réamhchánach dhíolacháin an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas shloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas na ndíolachán sin. Ó staid brabúsachta dearfaí in 2018, bhain caillteanas do thionscal an Aontais in 2019. Tháinig feabhas mall ar an meánbhrabúsacht in 2019 agus 2020, ach, san iomlán, tháinig laghdú 88 % ar bhrabúsacht thionscal an Aontais thar an tréimhse faoi bhreathnú.

- (260) Is ionann an glansreabhadh airgid agus cumas tháirgeoirí an Aontais a ngníomhaíochtaí a fhéinmhaoiniú. Tháinig laghdú 111 % ar an treocht i nglansreabhadh airgid in 2019, d'fhás sé 124 % arís in 2020 agus tháinig laghdú 66 % arís air i dtréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. D'ainneoin an mhéadaithe, bhí an sreabhadh airgid le linn an RIP 62 % níos ísle fós ná mar a bhí in 2018 agus ba thoradh é den chuid is mó ar an laghdú suntasach díolacháin a tháinig ar tháirgeoirí amháin de chuid an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú.
- (261) Laghdaigh leibhéal na n-infheistíochtaí go leibhéal an-íseal in 2020 chun teacht ar ais beagán sa RIP. Ar an iomlán, tá laghdú faoina leath tagtha ar na hinfeistíochtaí le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Baineann thart ar 70-80 % de na hinfeistíochtaí le trealamh áirithe a athsholáthar ag duine de na táirgeoirí. Níos ginearálta, mar fhreagairt ar an éileamh atá ag titim, bhí na cuideachtaí ag laghdú a gcuid sócmhainní a úsáideadh le haghaidh táirgthe le linn na tréimhse faoi bhreathnú go dtí an RIP, áit a ndearnadh roinnt infheistíochtaí ar na comharthaí ar aisghabháil éilimh.
- (262) Bhí an toradh ar infheistíochtaí a bhí ag teastáil chun sileacan a tháirgeadh ar an díolachán sileacain iomlán tar éis na mbrabús a bhí ag laghdú.

5.6. Conclúid faoi dhíobháil

- (263) Léirigh gach táscaire díobhála, seachas leibhéil an stoic, patrún diúltach le linn na tréimhse faoi bhreathnú. I gcomhthéacs laghdú ar an éileamh (16 %), tháinig laghdú níos mó ar dhíolacháin agus ar tháirgeacht araon (29 %). Ba é a bhí mar thoradh air sin ná laghdú comhchosúil ar an acmhainneacht (17 %) agus ar an bhfostaíocht (12 %). Ós rud é go raibh an laghdú táirgeachta níos tapúla (29 %) ná an laghdú ar thoilleadh agus ar fhostaíocht, thit úsáid na hacmhainne agus an táirgiúlacht le linn na tréimhse faoi bhreathnú freisin.
- (264) Le linn na tréimhse céanna, laghdaigh na meánphraghsanna aonaid (13 %). Mar thoradh air sin, in ainneoin laghdú ar chostas an táirgthe (5 %), tháinig laghdú 88 % ar an mbrabúsacht. Chomh maith leis an bhrabúsacht, chomh maith leis an infheistíocht, thit sreabhadh airgid agus toradh ar infheistíocht go mór thar an tréimhse faoi bhreathnú.
- (265) Ar bhonn a bhfuil thuas, mheas an Coimisiún sa deireadh gur bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe.

6. NASC CÚISÍOCH IDIR AN DÍOBHÁIL AGUS NA HALLMHAIRÍ DUMPÁILTE ÓN TSÍN

- (266) I gcomhréir le hAirteagal 3(6) den bhun-Rialachán, rinne an Coimisiún scrúdú féachaint ar bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais mar gheall ar na hallmhairí dumpáilte ón tSín. I gcomhréir le hAirteagal 3(7) den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún freisin an cheist arbh fhéidir go ndearnadh díobháil do thionscal an Aontais de bharr fachtóirí aitheanta eile san am céanna, go háirithe allmhairí ó thríú tíortha.
- (267) Thar an tréimhse faoi bhreathnú, laghdaigh na méideanna allmhairí ón tSín ó 14 % in 2018 go 7 % sa RIP. Tháinig na hallmhairí sin isteach ag leibhéal na bpraghsanna a ghearrann praghsanna díolacháin an Aontais 9,2 % le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe (RIP), agus na dleachtanna frithdhumpála á meas nó 14,6 % nuair nach raibh na dleachtanna frithdhumpála á mbreithniú. I bhfianaise chúlra margaidh a bhí ag laghdú le linn na tréimhse faoi bhreathnú, bhí brú á chur, dá bhrí sin, ar an allmhairí ón tír lena mbaineann ar thionscal an Aontais a raibh a bhrabúsacht an-íseal i rith na tréimhse faoi bhreathnú agus a shroich leibhéal dhiúltacha in amanna fiú.
- (268) Ag an am céanna, choinnigh na hallmhairí ó thíortha eile, amhail an Iorua agus an Mhalaeisia, ag méadú agus mhéadaigh a sciar den mhargadh ó 53 % go 66 % idir 2018 agus an RIP. Díoladh allmhairí ó na tíortha sin ar phraghsanna níos ísle nó gar do na hallmhairí Síneacha le dleachtanna san áireamh, rud a chuir le staid dhíobhálach thionscal an Aontais freisin. Dá bhrí sin, an éifeacht a bhíonn ag allmhairí tríú tír ar fhorbairtí diúltacha thionscal an Aontais, go háirithe i dtéarmaí brabúsachta, maolú go pointe áirithe ar an nasc is cúis leis idir an díobháil agus na hallmhairí dumpáilte ón tSín.

- (269) Ar bhonn an mhéid sin thuas, ba é conclúid an Choimisiúin gur rannchuidigh na hallmhairí dumpáilte ón tSín leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais, agus allmhairí tríú tír ag maolú a mhéid is cúis leis na hallmhairí dumpáilte agus an díobháil ábhartha.
- (270) Ina mbarúlacha maidir leis an nochtadh, d'áitigh EUSMET gur lean an Coimisiún cur chuige “seicliosta” ina mheasúnú díobhála agus nár bhreithnigh sé fianaise atá ag teacht salach ar a chéile, amhail an fhianaise a thugann le fios nach ionann allmhairí na Síne agus fórsa míniúcháin na díobhála do thionscal an Aontais. Go háirithe, mhaígh EUSMET nár chuir an Coimisiún san áireamh fianaise a bhaineann leis an gcaoi (i) gur tháinig laghdú ar mhéid allmhairí ón tSín le linn na tréimhse a breithníodh, (ii) nach raibh aon chomhghaol idir méideanna agus praghsanna allmhairí sileacain na Síne ar staid thionscal an Aontais, (iii) gur tháinig laghdú ar tháirgeacht thionscal an Aontais, ar mhéideanna díolacháin thionscal an Aontais, ar phraghsanna díolacháin thionscal an Aontais agus ar tháscairí airgeadais eile i gcomhréir leis an tréimhse inar tháinig laghdú ar an éileamh agus ar na praghsanna san Aontas agus ar fud an domhain agus (iv) gur faoi IPP a bhí formhór na n-allmhairí sileacain ón tSín sa tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe agus bhain siad go bunúsach leis na hallmhairí miotail sileacain de ghrád speisialta a rinne comhalta amháin de chuid EUSMET, (v) nár bhreithnigh an Coimisiún ach oiread na hallmhairí suntasacha de mhíotail sileacain ón Afraic Theas isteach san Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe agus (vi) nach ndearna an Coimisiún míniú ar an gcaoi nach ndearna méid allmhairí na hIorua i bhfad níos airde ar phraghsanna a shladghearrann praghsanna tháirgeoirí an Aontais difear do staid eacnamaíoch thionscal an Aontais.
- (271) Is léir ó aithris (269) nár chuir an Coimisiún i leith allmhairí Síneacha an ról an fhórsa mhíniúcháin taobh thiar den díobháil a bhain do tháirgeoirí an Aontais. Níor tháinig an Coimisiún ar an gconclúid gurbh iad na hallmhairí dumpáilte ón tSín an príomhchúis agus an t-aon chúis amháin leis an laghdú ar phraghsanna an Aontais. Agus ar deireadh, níl faillí déanta ag an gCoimisiún ar an laghdú ar an éileamh san Aontas agus ar fud an domhain, mar a mhínítear in aithris (218) agus mar a thuairiscítear go soiléir i dTábla 2. Mar sin féin, thug an Coimisiún dá aire go fíorasach go raibh na hallmhairí sin ón tSín fós, in ainneoin gur tháinig laghdú orthu le linn na tréimhse a breithníodh, ar phraghsanna dumpáilte sa tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe agus go raibh siad fós ag sladghearradh praghsanna an Aontais, rud a chuir le staid dhíobhálach thionscal an Aontais.
- (272) Cé go n-aontaíonn an Coimisiún go raibh an chuid is mó de na hallmhairí ón tSín faoi IPP, tá sé ag cur ina choinne gur bhain siad sin le grád sileacan áirithe a d'úsáid comhalta amháin de chuid EUSMET. Go deimhin, fiú dá nglacfaí leis go raibh iomlán na n-allmhairí ó bhail EUSMET le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe go hiomlán den sileacan de ghrád speisialta, ní bheadh na hallmhairí sin ach cothrom le níos lú ná leath na n-allmhairí ón tSín faoi IPP, nó níos lú ná aon trian de na hallmhairí foriomlána ón tSín, le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe.
- (273) Mheas an Coimisiún tionchar na n-allmhairí ón Afraic Theas ach rinne sé an tionchar sin a dhírú orthu, toisc go bhfuil na hallmhairí sin i méideanna níos ísle ná allmhairí ó thíortha eile amhail an Iorua, an Bhrasaíl agus an Mhalaeisia, ar soláthraíodh sonraí mionsonraithe ina leith. Déantar tionchar na n-allmhairí ón Afraic Theas, agus ó mhionthíortha onnmhairiúcháin eile a ghabháil fós i bhfigiúr comhiomlánaithe “allmhairí eile” i dTábla 5.
- (274) Ar deireadh, aontaíonn an Coimisiún le EUSMET gur chuir an Iorua, mar aon le tíortha eile lena n-áirítear an tSín, leis an staid dhíobhálach thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh. Déantar méideanna allmhairí agus praghsanna allmhairí na hIorua a thuairisciú go soiléir i dTábla 5.
- (275) Mar fhocal scoir, mar a mhínítear in aithris (269), chuir an Coimisiún an díobháil i leith allmhairí sileacan ón tSín agus ó thríú tíortha eile araon. Murab ionann agus maímh EUSMET, dhírigh an Coimisiún ar anailís ar atarlú díobhála, mar a thuairiscítear in aithrisí (276) go (294), inar sainithníodh an staid dhóchúil ina ndéanfaí díobháil do thionscal an Aontais, dá rachadh na bearta in éag agus dá dtiocfadh borradh ar na hallmhairí ón tSín ag na praghsanna sladghearrtha reatha.

7. AN DÓCHÚLACHT GO dTARLÓIDH AN DÍOBHÁIL ARÍS

- (276) Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid in aithris (265) gur bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais le linn thréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe. Mar sin féin, i bhfianaise na treochna maidir le méideanna agus sciar na n-allmhairí Síneacha sa mhargadh a laghdú thar an tréimhse faoi bhreathnú, scrúdaigh an Coimisiún freisin, i gcomhréir le hAirteagal 11(2) den bhun-Rialachán, an mbeadh dóchúlacht ann go dtarlódh díobháil arís de bharr allmhairí dumpáilte ón tSín dá gceadófaí do na bearta i gcoinne na mbearta dul in éag.

- (277) I ndáil leis an méid sin, scrúdaigh an Coimisiún an acmhainneacht táirgeachta agus an acmhainneacht bhreise sa tSín, tarraingteacht mhargadh an Aontais, na leibhéil praghsanna is dócha a bheidh ag allmhairí ón tSín in éagmais bearta frithdhumpála, agus a dtionchar ar thionscal an Aontais.
- (278) Pléitear an acmhainneacht agus an acmhainneacht bhreise sa tSín in aithris (188). De bharr neamh-chomhoibriú na dtáirgeoirí Síneacha, bhí torthaí an imscrúdaithe bunaithe ar an bhfaisnéis a soláthraíodh san iarratas ar athbhreithniú ar dhul in éag. San iarraidh ar athbhreithniú, rinneadh meastachán ar chumas táirgthe síleacain Síneach idir 6 agus 8 milliún tona in aghaidh na bliana agus luadh go bhfuil acmhainneacht táirgeachta síleacain na Síne i bhfad níos airde ná tomhaltas iomlán an domhain. Dearbhaítear leis sin conclúidí an athbhreithnithe dheireanaigh maidir le dul in éag go bhfuil acmhainneacht shuntasach spártha ag an tSín a d'fhéadfaí a úsáid chun margadh an Aontais a sholáthar má cheadaítear do na bearta dul in éag.
- (279) Pléitear tarraingteacht mhargadh an Aontais in aithrisí (201) go (204). Sa tréimhse imscrúdaithe athbhreithniúcháin, bhí meánphraghas díola thionscal an Aontais i bhfad níos airde ná an meánphraghas allmhairiúcháin ar shileacan Síneach. Ina theannta sin, d'fhan margaí eile dúnta mar gheall ar bhearta cosanta trádála ⁽⁵⁸⁾, ag cur in iúl gur dócha go mbeadh onnmhairí Síneacha i gcainníochtaí móra lena gcuirfí an acmhainneacht bhreise in úsáid dírithe ar an Aontas, i gcás ina rachadh na bearta in éag.
- (280) Bheadh leibhéil praghsanna onnmhairí na Síne chuig an Aontas gan dleachtanna frithdhumpála réasúnta ina tháscaire réasúnta ar leibhéil praghsanna do mhargadh an Aontais amach anseo. Trí úsáid a bhaint as na sonraí ón tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe, gan ach dleachtanna traidisiúnta a chur i bhfeidhm, shroichfeadh an sladghearradh 14,6 % nuair a chuirtear na hallmhairí uile san áireamh agus 13,9 % nuair nach gcuirtear ach allmhairí dleachta a íocadh san áireamh.
- (281) Ní cheadódh an brú praghsanna do thionscal an Aontais patrún brabúsach a choinneáil. Ina ionad sin, thioctadh meath breise ar thionscal an Aontais dá ligfí do na bearta dul i léig. Go deimhin, in éagmais na mbearta, is dócha go gcuirfeadh allmhairí dumpáilte na Síne ar phraghsanna díobhála brú anuas breise ar na phraghsanna díola ar mhargadh an Aontais. Tá dóchúlacht an-ard ann go mbeadh ar thionscal an Aontais a phraghsanna díola a laghdú, rud a d'fhágfadh go mbeadh cailteanas bhreise bhrabúsachta ann, agus gach seans go mbeadh cailteanais thábhachtacha ann sa ghearrthéarma.
- (282) De rogha air sin, i gcás ina ndéanfadh tionscal an Aontais iarracht a phraghsanna díolacháin a mhéadú go leibhéil bhrabúsacha, i bhfianaise na ró-acmhainne sa tSín, is dócha go ngnóthódh na hallmhairí dumpáilte sciar suntasach den mhargadh san Aontas chun dochair do thionscal an Aontais.
- (283) Cé go raibh méid na n-allmhairí ón tSín ag laghdú de réir a chéile thar an tréimhse faoi bhreathnú, léiríonn na hallmhairí leanúnacha leas tháirgeoirí onnmhairithe na Síne i margadh an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú, in ainneoin na mbearta atá i bhfeidhm, ag praghsanna a ghearrann faoi phraghsanna thionscal an Aontais. Ina theannta sin, mar a fheictear in aithris (206), bhí na praghsanna onnmhairiúcháin ón tSín chuig tíortha eile (i.e. 1 800 USD in aghaidh an tona) níos ísle ná meánphraghsanna na n-onnmhairí chuig an Aontas, le linn na bliana céanna (i.e. 1 915 USD in aghaidh an tona).
- (284) Ina gcuid barúlacha maidir leis an nochtadh, d'athdhearbhaigh EUSMET a bharúil go bhfuil rómheastachán déanta ag an gCoimisiún ar an acmhainneacht agus ar an acmhainneacht bhreise sa tSín.
- (285) Thug an Coimisiún dá aire nár chuir EUSMET aon fhianaise nua ar fáil ina leith sin agus gur athdhearbhaigh sé na maímh a rinne sé roimhe. Mar a shoiléirítear in aithrisí (191) go (195) a ghabhann le torthaí an Choimisiúin, go bhfuil acmhainneacht bhreise shuntasach sa tSín, d'fhéadfaí sin a úsáid chun margadh an Aontais a sholáthar i gcás ina ligfí do bhearta dul in éag nó fanacht gan athrú.
- (286) Thug EUSMET dá aire go raibh an anailís ar tharraingteacht mhargadh an Aontais bunaithe ar phraghsanna onnmhairiúcháin síleacain ón tSín i dtreo an Aontais le háis margaí eile. D'iarr EUSMET go nochtfaí na sonraí sin.
- (287) Mar a shonraítear in aithris (209) bhunaigh an Coimisiún a chuid anailísí ar asbhaint GTA atá ar fáil go héasca. Tá sonraí GTA bunaithe ar shonraí a fhaightear ó údarais chustaim na Síne, agus úsáideadh iad go simplí mar bhonnlíne chun praghsanna onnmhairiúcháin a chur i gcomparáid le cinn scríbe éagsúla.

⁽⁵⁸⁾ Tá bearta frithdhumpála nó frith-fhóirdheontais i bhfeidhm ag an Astráil, ag Ceanada agus ag Stáit Aontaithe Mheiriceá i gcoinne allmhairí síleacain ón tSín.

- (288) Mhaígh EUSMET nár léirigh an Coimisiún, trí ligean do bhearta dul in éag, go rólionfaí margadh an Aontais le hallmhairí ón tSín. Bhí sé sin bunaithe ar an gcaoi nár tháinig méadú ar allmhairí ón tSín isteach san Aontas le linn an ghanntanais sileacain idir 2021 agus 2022.
- (289) Mheas an Coimisiún gur de chineál sealadach é an staid tar éis na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe agus go háirithe an méadú géar ar an éileamh agus an easpa soláthair dá bharr. Go deimhin, tá na suaití sin san éileamh agus sa soláthar nasctha le paindéim COVID-19, le hionsaí na Rúise i gcoinne na hÚcráine agus leis an méadú ar phraghsanna leictreachais (ar tharla cuid de fiú sula ndearna an Rúis ionsaí ar an Úcráin). Mar sin féin, níl aon ghnéithe ann a thacaíonn leis na hargóintí nach de chineál sealadach iad na suaití sin, ná níor léirigh EUSMET an méid sin ina chuid aighneachtaí. Ina theannta sin, thug an Coimisiún dá aire nach ionann an cás ina dtagann méadú sealadach ar an éileamh agus cás ina ndéantar dleachtanna a bhaint go buan. Ní féidir freagairt an onnmhairora ar chás ina dtagann méadú sealadach ar an éileamh a mheas mar threoirphlean chun freagairt a thabhairt ar chás ina ndéantar dleachtanna a bhaint go buan. Thairis sin, bunaithe ar na breithnithe maidir le hacmhainneacht bhreise na Síne agus tarraingteacht mhargadh an Aontais, measann an Coimisiún fós go dtiocfadh allmhairí sileacain na Síne isteach i margadh an Aontais i gcainníochtaí suntasacha ar phraghsanna dumpáilte, dá ligfí do na bearta dul in éag.
- (290) Mhaígh EUSMET freisin go méadódh an toimhde ón gCoimisiún go dtiocfadh méadú ar allmhairí na Síne dá ndéanfaí bearta a aisghairm ós rud é: (i) go raibh an corrlach sladghearrtha boilsicthe; (ii) nár léiríodh an difríocht idir gráid éagsúla an táirge lena mbaineann san anailís, (iii) nárbh é an tAontas príomhmhargadh na Síne d'onnmhairí, (iv) nárbh é miotal sileacain na Síne an fórsa míniúcháin taobh thiar de dhíobháil thionscal an Aontais.
- (291) Níor cuireadh aon fhianaise nua ar fáil sna barúlacha maidir leis an nochtadh chun tacú leis na maímh sin. I bhfianaise na gceithre eilimint thuas ar tugadh aghaidh orthu sna haithrisí roimhe seo maidir le corrlach sladghearrtha (féach aithris (234)), difreáil táirgí (féach aithris (65)), murab é an tAontas an príomhmhargadh onnmhairiúcháin do Dhaon-Phoblacht na Síne (féach aithrisí (206) go (210)) agus an chúisíocht (féach aithris (275)), níor tháinig aon athrú ar anailísí an Choimisiúin maidir le méideanna agus éifeachtaí praghsanna a d'fhéadfadh a bheith ag allmhairí na Síne ar mhargadh an Aontais, dá ndéanfaí bearta a aisghairm.
- (292) Mhaígh EUSMET nár chuir an Coimisiún san áireamh an fhorbairt margaidh iar-RIP agus go háirithe an méadú géar ar phraghsanna sileacain an Aontais, an ganntanas soláthair domhanda, lena n-áirítear ar leibhéal thionscal an Aontais, rud a d'fhágfadh go mbeadh brabús suntasach á dhéanamh ag táirgeoirí de chuid an Aontais.
- (293) Mheas an Coimisiún gur treochtaí sealadacha iad an fhorbairt praghsanna chomh maith leis an nganntanas domhanda sileacan tar éis na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe, dhá ní a raibh baint acu den chuid is mó le paindéim COVID-19 agus le himeachtaí geopholaitiúla in 2021 agus 2022. Ní thugtar le fios san fhianaise a chuireann EUSMET ar fáil, lena n-áirítear an réamhaisnéis maidir leis an méadú ar éileamh agus ar phraghsanna sileacain, gur de chineál buan a bheidh an ganntanas soláthair domhanda nó an méadú géar ar phraghsanna.
- (294) Ar an mbonn sin, ba é conclúid an Choimisiúin gur dócha go dtiocfadh méadú mór ar allmhairí dumpáilte ón tSín ar phraghsanna díobhálacha mar thoradh ar easpa beart agus gur dócha go dtarlódh díobháil ábhartha arís.

8. LEAS AN AONTAIS

- (295) I gcomhréir le hAirteagal 21 den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún an cheist an mbeadh sé in aghaidh leas an Aontais iomlán nó nach mbeadh dá gcoinneofaí na bearta frithdhumpála reatha ar bun. Cinneadh leas an Aontais agus aird á tabhairt ar leasanna na bpáirtithe éagsúla ar fad lena mbaineann, lena n-áirítear leasanna thionscal an Aontais, na n-allmhairioirí agus na n-úsáideoirí.

8.1. Leas thionscal an Aontais

- (296) Chomhoibrigh trí tháirgeoir de chuid an Aontais, a bhfuil 100 % de tháirgeachta an Aontais acu, san imscrúdú seo. Mar a shonraítear in aithris (265), baineann díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán in ainneoin na mbearta atá i bhfeidhm.

- (297) Is éard a bhí sna bearta atá i bhfeidhm den chuid is mó na méideanna allmhairí ón tSín, a tharla fós ag praghsanna díobhálacha a ghearrann praghsanna an Aontais agus a rannchuidigh tuilleadh, dá bhrí sin, le riocht forbhásach thionscal an Aontais.
- (298) Go deimhin, dá n-aisghairfí bearta, is dócha go dtiocfadh borradh ar an méid allmhairí ón tSín, agus i bhfianaise chumas spártha na Síne agus tharraingteacht mhargadh an Aontais, chuirfí tuilleadh dochair ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais, rud a d'fhágfadh go laghdófaí táirgeadh, díolacháin agus fostaíocht san Aontas.
- (299) Dá mbeadh aon mheath breise ar staid airgeadais thionscal an Aontais bheadh an baol ann go ndéanfaí an táirgeadh a laghdú nó fiú go ndúnfaí láithreáin táirgthe san Aontas go cinntitheach. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go mbeadh sé chun leas thionscal an Aontais dá gcoinneofaí ar bun na bearta in aghaidh na Síne.
- (300) Leas allmhaireoirí neamhghaolmhara
- (301) Níor tháinig aon allmhaireoir chun cinn tar éis fhoilsiú an fhógra tionscnaimh ná le linn an imscrúdaithe.
- (302) Dá bhrí sin, ní raibh aon chomhartha ann lenar léiríodh go mbeadh tionchar diúltach ag na bearta dá gcoinneofaí ar bun iad ar na hallmhaireoirí ar mhó é ná tionchar dearfach na mbeart.

8.2. Leas úsáideoirí

- (303) Fuair an Coimisiún freagraí ó thrí úsáideoir, dhá cheann ó na hearnálacha ceimiceacha (Wacker agus Evonik, a bhunaigh an cuibhreannas EUSMET) agus ceann amháin ó earnáil an alúmanaim (Raffmetal). Thairis sin, fuair an Coimisiún barúlacha ó Chomhlachas Alúmanaim na hEorpa, a sheasann do shlabhra luacha iomlán thionscal an alúmanaim san Eoraip.
- (304) Tacaíonn Cumann Alúmanam na hEorpa mar aon le Raffmetal leis na bearta atá ann cheana a leanúint. Na húsáideoirí béim go bhfuil sileacain ábhar riachtanach i dtáirgeadh alúmanaim. Más rud é, ar thaobh amháin, go mbíonn drochthionchar ag na bearta frithdhumpála ar chostas táirgthe na n-úsáideoirí, ar an taobh eile, caomhnaíonn na bearta táirgeadh sileacain san Aontas. Mar thoradh air sin, baineann na húsáideoirí tairbhe as soláthar sileacain atá iontaofa agus gar ó thaobh na tíreolaíochta de.
- (305) Mhaígh EUSMET nár cheart na bearta frithdhumpála a choimeád. I gcás na n-úsáideoirí, tá sileacan tábhachtach go suntasach agus is ionann é agus sciar mór dá gcostas amháibhar. Tá na húsáideoirí sin ag allmhairiú ón tSín agus méadaíonn na dleachtanna frithdhumpála a gcostas táirgthe le haghaidh táirgí atá bunaithe ar shileacain. Thairis sin, mhaígh siad go bhféadfadh éifeacht na mbeart ar úsáideoirí ceimiceacha a bheith níos suntasaí ná i gcás na dtionscal alúmanaim.
- (306) Mar sin féin, léiríonn an fhaisnéis a chuireann an dá úsáideoir comhoibritheacha a tháirgeann táirgí ceimiceacha ar fáil go n-allmhairíonn siad méideanna suntasacha faoi IPP, agus dá bhrí sin tá siad díolmhaithe go pointe áirithe ón dleacht frithdhumpála. Dá bhrí sin, measadh éifeacht na mbeart ar chuid de na hallmhairí ó na húsáideoirí sin a bheith teoranta.
- (307) Tharraing EUSMET aird bhreise ar dhea-staid airgeadais tháirgeoirí an Aontais, go háirithe tar éis RIP.
- (308) Tugann an Coimisiún dá aire gurb ionann an feabhas is dealraitheach a tháinig ar staid airgeadais tháirgeoirí an Aontais agus an fás domhanda a tháinig ar an éileamh sileacain le déanaí. Forbairt margaidh ghearrthéarma, a tharlaíonn in aon chás tar éis RIP, ní féidir a mheas go léiríonn sé staid airgeadais an Aontais, go háirithe i bhfianaise na gconclúidí in aithrisí (211), (212) agus (294). Dá bhrí sin, ós rud é nach bhfuil tionscal an Aontais i staid chobhsaí eacnamaíoch agus ós rud é go mbeadh sé faoi réir tionchar diúltach na n-allmhairí dumpáilte ón tSín amach anseo, níorbh fhéidir na bearta a chur in éag.

- (309) D'éiligh EUSMET go bhfuil méadú tagtha ar an éileamh ar shileacain agus gur tháinig laghdú ar an soláthar in AE le blianta beaga anuas. Chuir EUSMET in iúl go raibh inní air faoi chinnteacht an tsoláthair agus go háirithe faoi neamhábaltacht thionscal an Aontais soláthar iomlán a dhéanamh d'éileamh an Aontais. D'fhágfadh sé sin nach mbeadh an táirge comhchosúil ar fáil chun an t-éileamh a shásamh, rud atá ag fás go tapa, go háirithe tar éis an RIP. Tharraing EUSMET aird freisin ar an dianiomaíocht ina margaí táirgí iartheachacha, áit a raibh EUSMET faoi mhíbhuntáiste san iomaíocht le costais arda sileacain i gcomparáid le táirgeoirí eile ar fud an domhain.
- (310) An t-imscrúdú, áfach, léirigh go bhfuil éagsúlacht na foinsí sileacain ann. Ar an gcéad dul síos, tá acmhainneacht bhreise ag tionscal an Aontais is féidir a athghníomhachtú chun freastal ar éileamh a bheidh ag dul i méid amach anseo. Go deimhin, mar a léirítear i dTábla 2, fiú má laghdaigh tionscal an Aontais a gcumas táirgeachta agus táirgthe go pointe áirithe mar fhreagairt ar thomhaltas sileacain atá ag meath, tá acmhainneacht shaor shuntasach (i. e. thart ar 26 % san RIP) fós ar fáil san Aontas má éilíonn an méadú sin arís. Thaispeáin an t-imscrúdú go bhféadfaí na foirnéisí a dúnadh síos a athghníomhachtú chomh gearr le dhá sheachtain go dhá mhí, ag brath ar an am neamhghníomhaíochta.
- (311) Thairis sin, is féidir sileacan a fháil ó thíortha eile, amhail an Iorua, an Mhalaeisia, an Bhrasaíl, an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin. Mar atá leagtha amach in aithris (236) déantar dhá thrian den sileacan a cheannaítear san Aontas a allmhairiú ón Iorua, ón mBrasaíl, ón Malaeisia, agus ó roinnt tíortha eile. Thug an Coimisiún dá aire freisin nár chuir na bearta atá i bhfeidhm bac ar allmhairiú sileacain Síneach ó dhul isteach i margadh an Aontais.
- (312) Mar fhocal scoir, is ionann an meascán idir foinsí eile soláthair agus an acmhainneacht breise san Aontas agus éagsúlacht roghanna éagsúla d'úsáideoirí sileacain an Aontais. Ní fhéadfaí glacadh leis an argóint.
- (313) D'éiligh EUSMET gur cheart deireadh a chur leis na bearta freisin i bhfianaise go ndearna an Coimisiún sileacan a aicmiú mar amhábhhar criticiúil ("CRM")⁽⁵⁹⁾ bunaithe ar a thábhacht eacnamaíoch agus a riosca soláthair. D'áitigh EUSMET go gcuirfí teorainn leis an méid sileacain agus éagsúlacht na bhfoinsí atá ar fáil ar an margadh dá gcoinneofaí na bearta.
- (314) Comhaontaíonn an Coimisiún maidir le nádúr criticiúil sileacain san éiceachóras tionsclaíoch san Aontas. Mar sin féin, dá mbeadh allmhairí ar phraghas dumpáilte sa mhargadh, chuirfí tionscal an Aontais i mbaol go mór, agus dhéanfaí iontaofacht soláthair sileacain san Aontas a chur i mbaol san fhadtárma. Diúltaíodh don mhaíomh ar an gcúis sin.
- (315) Ina gcuid barúlacha maidir leis an nochtadh, d'esaontaigh EUSMET le conclúidí an Choimisiúin go bhfuil an sileacan de ghrád speisialta, a bhí ag teastáil ó roinnt úsáideoirí chun táirgí a tháirgeadh a dtiocfaidh méadú ar a n-éileamh amach anseo, ar fáil i gcainníochtaí leordhóthanacha i margaí eile seachas i nDaon-Phoblacht na Síne. Thairis sin, mhaígh EUSMET go mbaineann formhór na n-allmhairí IPP leis an sileacan de ghrád speisialta sin a d'allmhairigh ceann dá chomhaltaí.
- (316) Thug an Coimisiún dá aire nach dleachtanna toirmeascacha iad na dleachtanna ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne agus má tá grád speisialta sileacain de dhíth ar na húsáideoirí, tá sé sin fós ar fáil lena allmhairiú faoi dhálaí cothroma iomaíochta.
- (317) Thairis sin, mar atá soiléirithe cheana féin in aithris (272), bunaithe ar mhéideanna Eurostat, baineann formhór na n-allmhairí IPP le hallmhairí eile seachas na hallmhairí sin ón gcomhalta EUSMET a allmhairíonn an sileacan de ghrád speisialta, fiú dá nglacfaí leis nach gceannaíonn an comhalta sin ach an sileacan de ghrád speisialta faoi IPP.
- (318) Chuir EUSMET in iúl nach bhfuil IPP ábhartha ach amháin a mhéid a onnmhairítear earraí agus nach féidir iad a úsáid faoi roinnt comhaontuithe saorthrádála de chuid an Aontais, lena n-áirítear an Comhaontú Saorthrádála idir an tAontas agus an tSeapáin. Dá bhrí sin, ní laghdaíonn an rochtain ar IPP an míbhuntáiste iomaíoch a bhain do chomhaltaí EUSMET.

⁽⁵⁹⁾ Féach an dara liosta CRM (COM (2014) 297 final an 26 Bealtaine 2014), an tríú liosta (COM (2017) 490 final) agus an liosta deireanach (COM (2020) 474 final) a foilsíodh i Meán Fómhair 2020

- (319) Luaigh an Coimisiún in aithris (306) nach bhfuil méideanna áirithe arna n-allmhairiú ag comhaltaí EUSMET faoi IPP ach amháin chun a chur in iúl nach raibh an chuid dá n-allmhairí faoi réir na ndleachtanna agus, dá bhrí sin, go raibh tionchar teoranta ag na dleachtanna sin le linn tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe. Is eol don Choimisiún nach féidir le comhaltaí EUSMET allmhairiú trí IPP amháin agus go bhfuil na hallmhairí iarmharacha faoi chóras rialta arna ndéanamh ag comhaltaí EUSMET faoi réir na ndleachtanna agus go bhfuil tionchar acu ar na hallmhairí. Mar sin féin, má tá cuideachta in ann sileacan a allmhairiú faoi IPP, cuireann sé sin teorainn le tionchar na ndleachtanna do na húsáideoirí lena mbaineann, fiú mura gcuireann sé teorainn leis an tionchar sin ar an méid iomlán a allmhairítear dá réir sin.
- (320) Thug EUSMET dá aire nach leor acmhainneacht bhreise thionscal an Aontais chun an t-éileamh méadaitheach sileacain san Aontas a sholáthar. Thairis sin, chuir EUSMET i dtábhacht nach mbeidh táirgeoirí de chuid an Aontais in ann a n-úsáid acmhainneachta a mhéadú de bharr praghsanna leictreachais a bheith á bhforbairt san Aontas.
- (321) Measadh gur suntasach an acmhainneacht bhreise atá san Aontas (26 % ar an meán, arb ionann í agus thart ar 10 % de thomhaltas reatha an Aontais). Ina theannta sin, tá allmhairí sileacain ó fhoinsí eile, lena n-áirítear an tSín, ar fáil. Níor léirigh EUSMET ach oiread nach mbeadh an praghas díolacháin sileacain ag gabháil leis an méadú féideartha ar phraghsanna leictreachais, rud a d'fhágfadh go bhféadfaí úsáid acmhainneachta tháirgeoirí de chuid an Aontais a mhéadú. Ós rud é gur mórchostas é an leictreachas sa táirgeadh, is dócha go mbeidh comghaol idir an dá ní sin, dá bhrí sin, diúltaítear an maíomh sin.
- (322) Mhaígh EUSMET nár chuir an Coimisiún san áireamh, ar an gcéad dul síos, an méadú ar an éileamh don tréimhse tar éis na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe. Go háirithe, níor chuir an Coimisiún san áireamh go dtiocfaidh méadú ar an éileamh ar an ngrád speisialta sileacain nach dtáirgtear san Aontas agus ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne é den chuid is mó. Ar an dara dul síos, líomhnaítear nár chuir an Coimisiún san áireamh an ganntanas sileacain díreach tar éis na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe. Ar an tríú dul síos, níor chuir an Coimisiún san áireamh an iomaíocht mhéadaithe a bhíonn ag úsáideoirí san Aontas ó Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann (“an Ríocht Aontaithe”) agus ó Dhaon-Phoblacht na Síne. Ar an gceathrú dul síos, níor chuir an Coimisiún san áireamh éifeachtaí na smachtbhannaí ar onnmhairí na Rúise.
- (323) Chuir an Coimisiún san áireamh an staid tar éis na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe agus, mar ba léir ón gconclúid in aithris (293), mheas sé gur de chineál sealadach é.
- (324) Ina theannta sin, aontaíonn an Coimisiún le EUSMET go bhfuil éagsúlacht agus cinnteacht soláthair de dhíth ar úsáideoirí an Aontais chun táirgeadh leanúnach a áirithiú. Mar sin féin, ní fhéadfar an éagsúlacht ná an tslándáil sin a áirithiú dá dtiomáiní táirgeoirí de chuid an Aontais ag gnó mar gheall ar allmhairí díobhálacha sileacan ón tSín ar phraghsanna dumpáilte.
- (325) Maidir leis an iomaíocht mhéadaithe ón Ríocht Aontaithe, tugann an Coimisiún dá aire nár chuir EUSMET faisnéis leordhóthanach ar fáil a raibh gá léi chun tionchar na hiomaíochta méadaithe ón Ríocht Aontaithe a thomhas, mar sin díbhtear an maíomh sin.
- (326) Maidir le héifeachtaí na smachtbhannaí ar an Rúis, thug an Coimisiún dá aire go laghdódh sé sin tuilleadh na foinsí sileacain a d'fhéadfadh a bheith ann ar mhargadh an Aontais. Mar sin féin, bunaithe ar shonraí na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe, ní raibh in allmhairí na Rúise ach 2 % d'iomlán na n-allmhairí sileacan san Aontas. I bhfianaise mhéid allmhairí na Rúise agus foinsí eile a bheith ar fáil ar an leibhéal domhanda, mheas an Coimisiún nach mbeadh an tionchar ar úsáideoirí sileacain suntasach le linn na tréimhse fada.
- (327) Ar deireadh, chuir EUSMET i dtábhacht go láidir nach mian le táirgeoirí miotail sileacain i dtíortha éagsúla ar fud an domhain díolacháin le comhaltaí EUSMET a mhéadú mar gheall ar an eagla faoi bhearta AD.
- (328) Níor thacaigh aon fhianaise fhíorasach ná an chaoi go ndiúltoídh na soláthóirí lasmuigh den Aontas soláthar a dhéanamh leis an maíomh sin. Go deimhin, thug an Coimisiún dá aire gur leanadh d'allmhairí ó thríú tíortha agus, i gcásanna áirithe, gur tháinig méadú orthu, le linn na tréimhse a breithníodh.
- (329) Tríd is tríd, is mó tionchar dearfach na mbeart ar thionscal an Aontais agus ar úsáideoirí sa tionscal alúmanaim ná tionchar diúltach teoranta na mbeart atá i bhfeidhm ar na húsáideoirí eile.

8.3. Conclúid maidir le leas an Aontais

- (330) Ar bhonn a bhfuil thuas, chinn an Coimisiún nach raibh aon chúis an-mhaith ann lena rá nach raibh sé chun leasa an Aontais na bearta atá ann cheana ar allmhairí sileacain de thionscnamh na Síne.

9. BEARTA FRITHDHUMPÁLA

- (331) Ar bhonn na gconclúidí maidir le leanúint den dumpáil, atarlú na díobhála agus leas an Aontais, ba cheart na bearta frithdhumpála ar shileacan de thionscnamh na Síne a choinneáil ar bun.
- (332) Chun na rioscaí imchémniúcháin a íoslaghá de bharr na difríochta i rátaí dleachta, teastaíonn bearta speisialta chun cur i bhfeidhm na ndleachtanna aonair frithdhumpála a áirithiú. Ní mór do na cuideachtaí a bhfuil dleachtanna frithdhumpála aonair acu sonrasc tráchtála bailí a thíolacadh d'údaráis chustaim na mBallstát. Ní mór an sonrasc a bheith i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 1(3) den rialachán sin. Ba cheart d'allmhairí nach mbíonn an sonrasc sin ag gabháil leo a bheith faoi réir na dleachta frithdhumpála is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile".
- (333) Cé go bhfuil sé riachtanach an sonrasc seo a chur i láthair údaráis chustaim na mBallstát chun na rátaí aonair dleachta frithdhumpála a chur i bhfeidhm ar allmhairí, ní hé an t-aon ghné é a mheasfaidh na húdaráis chustaim. Go deimhin, fiú má thugtar sonrasc dóibh a chomhlíonann na ceanglais uile a leagtar amach in Airteagal 1(3) den rialachán seo, ní mór d'údaráis chustaim na mBallstát a ngnáthsheiceálacha a dhéanamh agus féadfaidh siad, mar atá i ngach cás eile, doiciméid bhreise a éileamh (doiciméid loingseoireachta, etc.) chun cruinneas na sonraí atá sa dearbhú a fhíorú agus chun a áirithiú go mbeidh údar le cur i bhfeidhm an ráta níos ísle dleachta ina dhiaidh sin, i gcomhréir leis an dlí custaim.
- (334) Má thagann méadú suntasach ar mhéid na n-onnmhairí ag ceann de na cuideachtaí a thairbhíonn de na rátaí dleachta aonair níos ísle tar éis fhorchur na mbeart lena mbaineann, d'fhéadfaí a mheas gur athrú ann féin é méadú den sórt sin ar an bpatrún trádála de bharr fhorchur beart de réir bhrí Airteagal 13(1) den bhun-Rialachán. Sna himthosca sin agus ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha, féadfar imscrúdú frith-imchémniúcháin a thionscnamh. Féadfar leis an imscrúdú sin scrúdú a dhéanamh ar an ngá atá leis an ráta nó na rátaí dleachta aonair a bhaint agus ar an ngá le dleacht ar fud na tíre a fhorchur dá bharr sin.
- (335) Na rátaí dleachta frithdhumpála le haghaidh cuideachtaí aonair a shonraítear sa Rialachán seo, is infheidhme go heisiach iad maidir leis an táirge faoi athbhreithniú de thionscnamh na Síne arna tháirgeadh ag na heintitis dhlítheanacha ainmnithe. Allmhairí an táirge faoi athbhreithniú arna mhonarú ag aon chuideachta eile nach luaitear a hainm i gcuid oibríochtúil an Rialacháin seo, lena n-áirítear eintitis atá gaolmhar leis na cuideachtaí a luaitear go sonrach, ba cheart iad a bheith faoi réir an ráta dleachta is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile". Níor cheart iad a bheith faoi réir aon cheann de na rátaí dleachta frithdhumpála aonair.
- (336) Féadfaidh cuideachta a iarraidh go gcuirfead na rátaí aonair sin maidir le dleacht frithdhumpála i bhfeidhm má athraíonn sí ainm a heintitis ina dhiaidh sin. Ní mór an iarraidh a chur faoi bhráid an Choimisiúin⁽⁶⁰⁾. Ní mór an fhaisnéis ábhartha uile a bheith san iarraidh ionas gur féidir a léiriú nach ndéantar difear leis an athrú do cheart na cuideachta tairbhiú den ráta dleachta is infheidhme maidir léi. Más amhlaidh nach ndéantar difear leis an athrú ar ainm na cuideachta do cheart na cuideachta tairbhiú den ráta dleachta is infheidhme maidir léi, foilseofar rialachán maidir leis an athrú ainm in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (337) Cuireadh gach páirtí leasmhar ar an eolas faoi na bunfhórais agus na bunbhreithnithe ar ar a mbonn a bhí sé beartaithe na bearta atá ann cheana a choinneáil ar bun. Tugadh tréimhse dóibh freisin chun uirill a dhéanamh tar éis an nochtadh sin. Níor thug ach páirtí leasmhar amháin barúlacha — EUSMET.
- (338) Ina mbarúlacha maidir leis an nochtadh, d'iarr EUSMET, i gcás ina ndeimhneofaí bearta, go mbeadh na bearta teoranta do thréimhse dhá bhliain, i bhfianaise na n-athruithe sa mhargadh a bhaineann le héileamh agus soláthar araon agus spleáchas ard an Aontais ar allmhairí ar ghráid sileacain ar leith.

⁽⁶⁰⁾ Commission européenne, Direction générale du commerce, Direction G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgique

- (339) Mar sin féin, thug an Coimisiún dá aire nach bhfuil aon rud sna sonraí don tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe a thacódh leis an gconclúid sin. Thairis sin, mar a phléitear in aithrisí (289) agus (293), is cosúil gur forbairtí de chineál sealadach iad na forbairtí iar-RIP. In aon chás, má bhíonn imthosca speisialta ann a thugann le fios go ndéanfar athmheasúnú ar an staid amach anseo, féadfar athbhreithniú eatramhach a iarraidh i gcomhréir le hAirteagal 11(3) den bhun-Rialachán.
- (340) I bhfianaise Airteagal 109 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁶¹⁾, nuair atá méid le haisíoc tar éis breithiúnas ó Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ba cheart don ús atá le híoc a bheith ag an ráta arna chur i bhfeidhm ag an mBanc Ceannais Eorpach maidir lena phríomhoibríochtaí athmhaoiniúcháin, mar a fhoilsítear i sraith C d'Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh ar an gcéad lá féilire de gach mí.
- (341) Níor thug an Coiste arna bhunú le hAirteagal 15(1) de Rialachán (AE) 2016/1036 tuairim uaidh maidir leis na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

- Forchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí sileacain, atá faoi láthair faoi chód AC 2804 69 00, de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne.
- Rátaí na dleachta frithdhumpála cinntithe is infheidhme maidir leis an nglanphraghas, saor ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht, atá ar an táirge a shonraítear i mír 1 agus a thairgeann na cuideachtaí a liostaítear thíos, is mar seo a leanas a bheidh sé:

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála	Cód breise TARIC
Datong Jinneng Industrial Silicon Co., Pingwang Industry Garden, Datong, Shanxi	16,3 %	A971
Gach cuideachta eile	16,8 %	A999

- An dleacht frithdhumpála chinntitheach is infheidhme maidir le hallmhairí ó "gach cuideachta eile" de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, mar a leagtar amach i mír 2, leathnaítear é leis seo chun go gcumhdófar allmhairí an táirge a shonraítear i mír 1 arna gcur chun bealaigh ó Phoblacht na Cóiré, bíodh sé dearbhaithe gur de thionscnamh Phoblacht na Cóiré iad nó na bíodh (cód TARIC 2804 69 00 10) agus allmhairí an táirge a shonraítear i mír 1 arna gcur chun bealaigh ó na Téaváine, bíodh sé dearbhaithe gur de thionscnamh na Téaváine iad nó ná bíodh (cód TARIC 2804 69 00 20).

- Beidh cur i bhfeidhm na ndleachtrátaí aonair a sonraíodh le haghaidh na gcuideachtaí a luaitear i mír 2 coinníollach ar shonrasc tráchtála bailí a chur faoi bhráid údaráis chustaim na mBallstát, sonrasc ar a mbeidh dearbhú arna dhátú agus arna shíniú ag oifigeach de chuid an eintitis ag a mbeidh an sonrasc sin á eisiúint agus a shainaitheofar lena ainm/hainm agus lena fheidhm/feidhm, arna dhréachtú mar a leanas: "Déanamise, mise a bhfuil mo shíniú leis seo, a dheimhniú maidir le (méid) (an táirge faoi athbhreithniú) a díoladh lena onnmhairiú chuig an Aontas Eorpach agus a chumhdaítear leis an sonrasc seo, gurbh é (ainm agus seoladh na cuideachta) (cód breise TARIC) a mhonaraigh é in [an tír lena mbaineann]. Dearbhaím gur iomlán agus gur ceart an fhaisnéis sa sonrasc seo." Mura gcuirtear an sonrasc sin isteach, beidh feidhm ag an dleacht is infheidhme maidir le gach cuideachta eile.

⁽⁶¹⁾ Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/AE agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1)

5. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachta custaim.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 11 Lúnasa 2022.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN
